

PROGRAMM 2021



FESTIVAL<sup>®</sup>  
OF LIGHTS

03. BIS 12. SEPTEMBER 2021

20:21-24:00 UHR

BERLIN



[www.FESTIVAL-OF-LIGHTS.de](http://www.FESTIVAL-OF-LIGHTS.de)



Die große Bitte der Organisatoren

# Sicherheit geht auch im Festival of Lights vor

**Auch in diesem Festivaljahr ist noch vieles anders. Wie bereits im vergangenen Herbst haben die Organisatoren des FESTIVAL OF LIGHTS das diesjährige Programm den besonderen Bedingungen der Pandemie angepasst, haben dazu die Erfahrungen aus dem Jahr 2020 ausgewertet und sich mit vielen Behörden und Institutionen ausgetauscht. Herausgekommen ist ein Konzept, das auch im Jahr 2021 allen Interessierten das Erleben von Kunst und Kultur im öffentlichen Bereich ermöglicht.**

Das FESTIVAL OF LIGHTS findet draußen statt. So verteilen sich rund 75 Projektionen mit rund 100 künstlerischen Motiven und Shows über die ganze Stadt Berlin. Einige wenige finden temporär, das heißt nur an einzelnen Abenden statt. Das verstärkte Einbeziehen der Berliner Kieze ermöglicht dies sehr gut. Außerdem wird es in diesem Jahr weniger große oder lange Shows geben, um das Flanieren von Installation zu Installation zu unterstützen.

Falls es an Plätzen der Illuminationen einmal zu voll werden sollte und die Abstandsregelungen nicht eingehalten werden, kann es sein, dass die Projektion vorübergehend ausgeschaltet werden muss. Dies geschieht ausschließlich zur Sicherheit aller Besucher. Die Organisatoren bitten hier sehr um Verständnis.

Um das FESTIVAL OF LIGHTS zu einem leuchtenden Erlebnis für alle Berliner\*innen und Gäste zu machen, bittet das Team vom FESTIVAL OF LIGHTS ausdrücklich darum, die aktuell geltenden Corona-Schutzbestimmungen einzuhalten:

- **Achten Sie auf einen Mindestabstand von 1,50 m.**
- **Bitte folgen Sie der Empfehlung, eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen.**
- **Wenn Sie bemerken, dass ein Platz zu voll wird, besuchen Sie eine andere Installation zuerst und kommen zu einem anderen Zeitpunkt wieder.**
- **Nehmen Sie Rücksicht auf alle.**

Das Organisationsteam informiert live in der Festival App, auf Instagram, auf Facebook und auf der Homepage über die aktuelle Lage und natürlich auch über täglich wechselnde Inszenierungen.

Bitte bleiben Sie gesund.

# Auf einen Blick | At a Glance

Beim Festival of Lights 2021 verwandelt sich Berlin erneut in eine riesige Open Air Galerie. Wie in jedem Jahr wechseln sich Lichtkunst und 3D-Shows ab mit imposanten Projektionen, die Geschichten erzählen und Botschaften in die Welt tragen. Rund 75 Gebäude und Installationen mit circa 100 künstlerischen Motiven & Shows auf fast 186 Quadratkilometern laden ein zu eindrucksvollen Light-Spaziergängen und auch dazu, Berlin ganz neu zu entdecken. Das Motto in diesem Jahr lautet „Creating Tomorrow“ und beleuchtet Themen wie E-Mobilität, Klima- und Artenschutz, Wissenschaft oder auch Diversität. Organisatoren, Partner\*innen, Sponsoren und Künstler\*innen unterstreichen die Bedeutung von Nachhaltigkeit für unseren Planeten Erde. Gemeinsam setzen sie so ein Zeichen für eine leuchtende Zukunft.

Zu allen Lichtkunst-Inszenierungen gibt es auf den nachfolgenden Seiten neben dem genauen Standort auch Wissenswertes zu den Gebäuden, Partnern, Künstlern und natürlich dem Kunstwerk selbst. Dazu gibt es Informationen rund um die beliebten Lightseeingtouren, den alljährlichen Fotowettbewerb zum Mitmachen und Gewinnen und der Festival App mit zahlreichen Funktionen. Wir freuen uns auf ein wundervolles Festival und wünschen Ihnen viel Vergnügen beim 17. FESTIVAL OF LIGHTS Berlin!

At the Festival of Lights 2021, Berlin will be transformed once again into a gigantic open-air gallery. As every year, light art and 3D shows change with impressive projections that tell stories and spread messages to the world. Around 75 buildings and installations with about 100 artistic motifs & shows on almost 186 square kilometers invite you to impressive light walks and also to discover Berlin in a completely new way. This year's motto is „Creating Tomorrow“ and highlights topics such as e-mobility, climate and species protection, science and diversity. Organizers, partners, sponsors and artists will emphasize the importance of sustainability for our planet Earth. Together they set a sign for a bright future.

On the following pages, you will find information about the locations, the buildings, the partners, the artists and - of course - the artwork itself. Also, information about the popular lightseeing tours, the annual photo contest to participate and win and the festival app with a lot of functions. We are looking forward to enchanting experiences with you and hope you enjoy the 17th FESTIVAL OF LIGHTS Berlin!

## Inhalt | Index

Grußwort   Greetings	05
Route durch das Festival   Festival route	08
Illuminationsplan   Illumination Map	32
Veranstaltungen   Events	48
Fotowettbewerb   Photo Contest	50
LightSeeing Touren   LightSeeing tours	52
Danke   Thank you	58



Bodemuseum 2020  
Frank Herrmann



Hackescher Markt 2020  
Frank Herrmann



Schloss Charlottenburg 2020  
Frank Herrmann

# Michael Müller

Regierender Bürgermeister von Berlin

Governing Mayor of Berlin



Wenn der Sommer sich verabschiedet und die Tage wieder kürzer werden, dann wissen alle in Berlin: Es ist Zeit für das Festival of Lights!

In diesem Jahr steht bereits die 17. Ausgabe dieses beliebten Lichtkunst-Events an, das weit über die Grenzen unserer Stadt hinaus bekannt ist. Das Festival of Lights begeistert zuverlässig die Berlinerinnen und Berliner sowie die Gäste unserer Stadt. Viele Wahrzeichen, historische Plätze und Gebäude werden dabei von Künstlerinnen und Künstlern farbenfroh illuminiert und so buchstäblich in ein neues Licht gerückt. In diesem Jahr widmet sich das Festival of Lights unter dem Motto „Creating tomorrow“ ganz besonders dem Thema Zukunft und Wissenschaft. Die Besucherinnen und Besucher erwarten eindrucksvolle Kompositionen und Inszenierungen – verteilt über die Stadt und frei zugänglich.

Aufgrund der Corona-Pandemie mussten wir in den vergangenen Monaten auf eine Vielzahl von Höhepunkten des Berliner Veranstaltungskalenders verzichten. Umso größer fällt in unserer Stadtgesellschaft nun die Vorfreude auf gemeinsame Erlebnisse und Möglichkeiten zur Begegnung aus.

Ich danke den Organisatorinnen und Organisatoren sowie den beteiligten Künstlerinnen und Künstlern für Ihr Engagement, mit dem sie auch in diesem Jahr das Festival of Lights möglich machen. Allen Interessierten wünsche ich spannende neue Perspektiven auf unsere Stadt und viel Freude beim Entdecken der hochkarätigen Lichtkunst des Festival of Lights.

When summer takes its leave and the days grow shorter again, Berliners know one thing: it's time for the Festival of Lights!

This year we can look forward to what is now the 17th edition of this very popular festival of light art, which is famous far beyond our own borders. Year after year, it captivates Berliners and our city's visitors alike. By illuminating many of the city's landmarks, historic squares, and buildings in brilliant color, artists are literally casting a new light on them. This time around, the Festival of Light has taken the theme "Creating Tomorrow," dedicating itself to science and the future. Visitors can expect stunning compositions and artful staging – freely accessible and scattered throughout the city.

The coronavirus pandemic has forced us to forgo many of the highlights on Berlin's event calendar over the last months. As a result, our city is all the happier to be anticipating shared experiences and encounters. I would like to thank the organizers and the artists for their commitment, which is making the Festival of Lights possible this year, too. And I would like to wish all of the spectators an exciting new look at our city and a wonderful time discovering the splendid light art of the Festival of Lights.

## Christina Figueres

EHEMALIGE LEITERIN FÜR KLIMAWANDEL BEI DEN VEREINigten NATIONEN UND HEUTIGE GRÜNDUNGSPARTNERIN VON GLOBAL OPTIMISM

Sich der Realität und den Auswirkungen der Klimakrise zu stellen, ist eine gemeinsame Verantwortung von Bürger\*innen, Regierungen und Unternehmen. Gemeinsam mit Amazon hat Global Optimism 2019 den Climate Pledge gegründet – eine Selbstverpflichtung, die Ziele des Pariser Klimaabkommens zehn Jahre früher zu erreichen und bis 2040 CO<sub>2</sub>-neutral (net-zero carbon) zu sein.



Die Initiative will Unternehmen bei der Entwicklung von ehrgeizigen Fahrplänen unterstützen, um ihren Teil zur Bewältigung dieser Herausforderung beizutragen. Unterzeichnende Unternehmen verpflichten sich in drei Bereichen: regelmäßige CO<sub>2</sub>-Berichterstattung, Maßnahmen für CO<sub>2</sub>-Reduzierung und glaubwürdige Ausgleichsmaßnahmen.

Bis heute haben sich bereits mehr als 100 Unternehmen zusammengeschlossen.

Durch die Partnerschaft mit dem Festival of Lights möchte der Climate Pledge Menschen inspirieren, entschlossen an innovativen Lösungen zur Bewältigung des Klimawandels zu arbeiten. Die Herausforderung ist riesig. Aber wenn wir zusammenarbeiten, können wir eine neue Vision der Zukunft entwickeln, die heute beginnt, um das Morgen zu gestalten. Wir wünschen allen ein einzigartiges Festival of Lights!

Facing the reality and impacts of the climate crisis is a shared responsibility of citizens, governments and businesses. Together with Amazon Global Optimism founded The Climate Pledge in 2019—a commitment to reach the goals of the Paris Agreement 10 years early and be net-zero carbon by 2040.

The initiative seeks to help companies develop ambitious roadmaps to play their part in tackling this challenge. Signatories commit to three principal areas of action: regular reporting, carbon elimination strategies, and credible offsets. To date, more than 100 companies have already joined the community.

By partnering with the Festival of Lights, The Climate Pledge seeks to inspire people to work decisively on innovative solutions to address climate change. The challenge is huge. But by working together, we can build a new vision of the future starting now, truly Creating Tomorrow. We wish everyone a unique Festival of Lights!

# Grußwort Birgit Zander | Greetings

## Birgit Zander

DIREKTORIN UND GRÜNDERIN DES FESTIVAL OF LIGHTS

Wir sind stolz und glücklich, Ihnen auch beim 17. FESTIVAL OF LIGHTS einzigartige Kultur und Kunst präsentieren zu können. Berlin ist Bühne und zugleich Kulisse einer großen Open Air Galerie. Die Lichtkunst-Inszenierungen werden an rund 75 Standorten mit circa 100 künstlerischen Motiven & Shows zu sehen sein, alle Berliner Bezirke sind dabei. Denn Licht verbindet und spricht alle Sprachen dieser Welt. Licht in Verbindung mit Kunst kann Botschaften und Visionen eindringlich und emotional vermitteln und genau das möchten wir auch tun. Unsere Inszenierungen sollen Ihnen ein Lächeln ins Gesicht zaubern, sollen Freude machen, zum Staunen bringen und gute Erinnerungen in Ihren Köpfen hinterlassen. Flanieren und spazieren Sie auf Ihren abendlichen Spätsommer-Touren durch das kunstvoll illuminierte Berlin. Nehmen Sie sich Zeit und entdecken Sie die Stadt neu. Über rund 120 Partnerunternehmen und Künstler\*innen, denen ich von ganzem Herzen für ihr Engagement danke, machen gemeinsam mit uns diese 17te Auflage möglich.



Ich wünsche Ihnen magische Momente!

Ihre Birgit Zander

Eine große Bitte: Achten Sie auf die Abstandsregeln und nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Mitmenschen. Und bleiben Sie gesund! Vielen Dank!

We are proud and happy to present you unique culture and art at the 17th FESTIVAL OF LIGHTS. Berlin is the stage and at the same time the backdrop of a large open air gallery. The light art stagings will be seen at about 75 locations with about 100 artistic motifs & shows, all Berlin districts are involved. Because light connects and speaks all languages of this world. Light in combination with art can convey messages and visions in a powerful and emotional way, and that's exactly what we want to do. Our productions are meant to put a smile on your face, to bring joy, to amaze and to leave good memories in your minds. Stroll and walk through the artfully illuminated Berlin on your evening late summer tours. Take your time and discover the city anew. More than 120 partner companies and artists, whom I would like to thank wholeheartedly for their commitment, are working with us to make this 17th edition possible.

I wish you magical moments!

Yours, Birgit Zander

A big request: Pay attention to the distance rules and be considerate of your fellow human beings. And stay healthy! Thank you very much!

# Die Route durch das Festival

Von A wie Alexanderplatz bis T wie Treptow-Köpenick

Faszinierende Lichtkunst – Inszenierungen gibt es über das gesamte Berliner Stadtgebiet verteilt. Alle Bezirke und viele Kieze sind dabei. Dieses Programmheft listet alle Illuminationen des Festivals nach Bezirken geordnet auf. Die Lightseeing Touren und Tipps, was man in der Zeit des Festivals noch alles erleben kann, findet sich im hinteren Teil des Programmhefts. Dort stehen auch die tollen Preise und Bedingungen für unseren diesjährigen Fotowettbewerb. Wir wünschen Ihnen eine schöne Zeit beim Festival of Lights Berlin!

Fascinating light art productions are spread over the entire Berlin city area. All districts and many neighborhoods are included. This program booklet lists all illuminations of the festival sorted by districts. The lightseeing tours and tips on what else to do during the festival can be found in the back of the program booklet. There you will also find the great prizes and conditions for our photo contest this year. We wish you a great time at the Festival of Lights Berlin!

1

## BODEMUSEUM Front

Standbild

Auf der neobarocken Frontseite des Bode-Museum gibt es eine Architekturinszenierung zu sehen. Die Projektion nimmt dabei Fenster und Mauern der historischen Fassade auf, spielt mit ihnen und zeigt diese in den unterschiedlichsten, immer wieder spannenden Facetten.

On the neo-baroque front of the Bode-Museum there is an architectural staging to be seen. The projection takes up windows and walls of the historic facade, plays with them and shows them in the most different, always exciting facets.



2

## BAHNHOF HACKESCHER MARKT

Standbild

Die rund 100 Meter lange Fassade des Bahnhofs verwandelt sich in das Innere eines überdimensionalen Bienenstocks und zeigt die gefährdeten Tiere bei ihrer täglichen Arbeit.



The approximately 100-meter-long facade of the station is transformed into the interior of an oversized beehive and shows the endangered animals at their daily work.

# BERLINER BAHNHÖFE



Die Berliner Bahnhöfe als bedeutsame Verkehrsknotenpunkte der Hauptstadt lassen ihre Schönheit aufleuchten. Anlässlich des diesjährigen „European Year of Rail“ ruft Mein\_Einkaufsbahnhof zusammen mit der Deutschen Bahn zu einem gemeinsamen und nachhaltigen Europa auf. Zahlreiche Aktionen verteilt über das gesamte Jahr 2021 sollen die Gesellschaft aktivieren und bewegen, mehr auf das Verkehrsmittel Bahn zu setzen und so die Umwelt zu schützen. In Verbindung mit dem diesjährigen Festivalmotto setzen zehn ausgewählte Berliner Bahnhöfe ein leuchtstarkes Zeichen: „Grün ist mehr als eine Haltung. Es ist die Zukunft.“ Jede einzelne Lichtinszenierung auf den Bahnhofsgebäuden greift auf unterschiedliche Art und Weise dieses bedeutende Thema auf und animiert die Zuschauer\*innen zum Nachdenken.

As significant transportation hubs of the capital, Berlin's train stations let their beauty shine. On the occasion of this year's „European Year of Rail“, Mein\_Einkaufsbahnhof and Deutsche Bahn are calling for a joint and sustainable Europe. Numerous actions spread over the entire year 2021 are to activate and move society to rely more on rail as a means of transport and thus protect the environment. In conjunction with this year's festival motto, ten selected Berlin train stations will set a luminous example: „Green is more than an attitude. It's the future.“ Each individual light production on the station buildings picks up on this significant theme in a different way and encourages viewers to think about it.

## Dauerhaft inszenierte Bahnhöfe im Festival Permanently staged stations in the festival

- 2 Bahnhof Hackescher Markt
- 46 Berliner Hauptbahnhof
- 55 S-Bahnhof Frohnau & Kasinoturm
- 57 Bahnhof Pankow
- 61 Bahnhof Lichtenberg
- 63 Bahnhof Warschauer Straße
- 65 IntercityHotel Ostbahnhof
- 67 Anhalter Bahnhof
- 70 S-Bahnhof Sonnenallee
- 73 Bahnhof Lichterfelde Ost

3

## ILLUSEUM Berlin

Installation

Fenster der Illusion: Ein interaktives Projekt an drei Außenfenstern des Illuseum Berlin, entstanden durch Projektions-Mapping: Nachts in Berlin werden die Passanten zu den Protagonisten der Installation! Drei Tracking-Kameras empfangen diesen illusionistischen Input in Echtzeit und bieten jedem Besucher oder Passanten die optische Täuschung, auf der Stelle Teil eines Gemäldes zu sein. Dieses Projekt spielt damit, dass Kunst nicht nur dem sogenannten „Künstler“ gehört oder von ihm geschaffen wird, sondern etwas sein kann, das von jedem, überall entsteht. Die Installation in ihrer stimulierenden visuellen, urbanen Umgebung ermutigt die Besucher\*innen, auf ihre eigene einzigartige Weise zu experimentieren und kreativ zu sein. Sie zeigt auch, dass Technologie das Medium sein kann, das Menschen auf eine humane Ebene verbindet und den Weg für eine neue Beziehung zwischen Mensch und Kunst ebnet.

Windows of Illusion: An interactive project on three exterior windows of the Illuseum Berlin, created by projection mapping: At night in Berlin and the city's passers-by become the protagonists of the installation! Three tracking cameras receive manipulated input in real time by generative visual programs, offering each visitor or bypasser the optical illusion of becoming a painting projected in real time. This project plays on the fact that art does not only belong to or is created by those we label as "artist", but is rather something that can be created by anyone, anywhere and at any time. The installation in its stimulating visual urban environment encourages visitors to experiment and get creative in their own unique way. It also shows that technology can be a medium that connects people on a very human level and paves the way for a new relationship between people and art.

4

## ST. MARIENKIRCHE

Standbild (Augmented Reality)

Die architektonischen Wahrzeichen Berlins stehen beim Festival of Lights regelmäßig im Scheinwerferlicht. In der Karl-Liebknecht-Straße erstrahlt die prachtvolle Fassade der Marienkirche mit einer künstlerischen Inszenierung. Auf der ältesten städtischen Pfarrkirche in Berlin spielt die Projektion mit der historischen Fassade und floralem Design. Mittels Augmented Reality in der neuen App erhält man weitere tolle Features an diesem Motiv.

The architectural landmarks of Berlin are regularly in the spotlight at the Festival of Lights. In Karl-Liebknecht-Strasse, the magnificent facade of St. Mary's Church shines with an artistic staging. On the oldest urban parish church in Berlin, the projection plays with the historical facade and floral design. By means of augmented reality in the new app, you get more great features on this motif.



# Draußen staunen, drinnen einkaufen.

Auch beim Festival of Lights  
sicher einkaufen – jeden  
Tag von früh bis spät –  
in unseren Berliner Bahnhöfen.



**Mein\_**  
**Einkaufsbahnhof**  
Immer für mich da.

- ✓ Bis zu 16 Std. Halt
- ✓ Glattes, mattes Finish
- ✓ Kein Abfärben



# LIP Lingerie XXL



*Neu!*

**LANGANHALTENDER LIPPENSTIFT MIT SHAPING-EFFEKT.**

**ERHÄLTICH IN 24 FARBINTENSIVEN SHADES.**



Jetzt einscannen &  
online shoppen!



5

## BERLINER FERNSEHTURM

Videomapping

Dieses Jahr erstrahlt das höchste Gebäude Deutschlands ganz im Licht der Technologie. Zusammen mit dem „Climate Pledge“ präsentiert das Festival of Lights hier ein eigenes Mapping zu diesem Thema, sowie den „Future Vision Award“. Die internationalen Künstler-Teams Les Ateliers Nomad, Studio Eigengrau und George Berlin zeigen ihre Gedanken. Tenor der gezeigten Mappings ist die untrennbare Verbindung von Wissenschaft, Natur und eben der Technologie.

This year, Germany's tallest building shines entirely in the light of technology. Together with The Climate Pledge, the Festival of Lights is presenting its own mapping on the topic here, as well as the „Future Vision Award“. The international artist teams Les Ateliers Nomad, Studio Eigengrau and George Berlin show their thoughts. The tenor of the mappings shown is the inseparable connection between science, nature and technology.



6

- 12

## NIKOLAIVIERTEL

Eine feste Größe in jedem Festival ist das älteste Stadtviertel Berlins, das Nikolaiviertel. Ermöglicht wurde dies durch die WBM Wohnungsbaugesellschaft Mitte. Rund um die rekonstruierte Nikolaikirche entstand auf mittelalterlichem Grundriss ein Ensemble aus historischen Bürgerhäusern und Neubauten, welches das Nikolaiviertel zu einer echten Berliner Sehenswürdigkeit macht. Während des Festival of Lights lädt es Besucher\*innen zu einem Spaziergang durch die historische Umgebung und vorbei an stimmungsvoll beleuchteten Plätzen und Fassaden ein.

A permanent fixture in every festival is Berlin's oldest neighborhood, the Nikolaiviertel. This was made possible by the WBM Wohnungsbaugesellschaft Mitte. Around the reconstructed Nikolai Church, an ensemble of historic town houses and new buildings was created on a medieval ground plan, making the Nikolai Quarter a real Berlin landmark. During the Festival of Lights, visitors are invited to stroll through the historic surroundings and past atmospherically illuminated squares and facades.



## 6 Standort ehem. Kaufhaus Israel | Standbild

Mit einer Standbildprojektion wird das markante Eckhaus an der Rathausstraße mit dem grünen Nikolaiviertel-Schriftzug als „Tor zum Nikolaiviertel“ in Szene gesetzt. Hier stand einst das Kaufhaus Nathan Israel. Auf der Projektion finden sich die bekanntesten Gebäude des Viertels wie das Ephraim-Palais, das Knoblauchhaus oder die Nikolaikirche. Keck und frech hat der Berliner Bär deren Spitze erklimmen und winkt die Besucher\*innen heran einzutreten und die Lichtkunstinszenierungen im Viertel zu bestaunen.



With a still projection, the striking corner building on Rathausstraße with the green Nikolaiviertel lettering is staged as the „Gateway to the Nikolaiviertel“. This is where the Nathan Israel department store once stood. The projection features the most famous buildings of the quarter such as the Ephraim-Palais, the Knoblauchhaus or the Nikolaikirche. The cheeky Berlin bear has climbed to the top and beckons visitors to enter and marvel at the light art displays in the district.

## 7 Am Nußbaum | Installation

Die Straße Am Nussbaum begeistert wie auch die Probststraße mit leuchtenden roten Mohnblumen in den Bäumen. Ein schwebendes rotes Leuchtband zieht sich so durch das Nikolaiviertel und weist den Weg zu den verschiedenen Attraktionen. Die Installation „Floraïson“ ist eine Arbeit des französischen Künstler-Studios Pitaya.



The street Am Nussbaum inspires as well as the Probststraße with bright red poppies in the trees. A floating red luminous band thus runs through the Nikolaiviertel and points the way to the various attractions. The installation is a work of the French artist studio Pitaya.

## 8 Tree of Lights | Installation

In stimmungsvollem Laternenlicht hinter der Nikolaikirche kann man die Installation „Tree of Lights“ bewundern. Eine Wiese mit funkelnden Bäumen lädt zum Träumen ein.

In atmospheric lantern light behind the Nikolaikirche you can admire the installation „Tree of Lights“. A meadow with sparkling trees invites you to dream.



## 9 Gerichtslaube | Standbild

In der Poststraße wird erstmalig die historisch nachempfundene Gerichtslaube mit einer kunstvollen Standbildprojektion inszeniert. Das Kollagenmotiv zeigt bekannte historische Persönlichkeiten aus dem Nikolaiviertel, die eng mit der Poststraße verknüpft sind. Der Hofeingang neben der Gerichtslaube wird in korrespondierenden Farben leuchtend illuminiert.

In Poststraße, the historically recreated courthouse arbor is staged for the first time with an artistic still projection. The collage motif shows well-known historical personalities from the Nikolai Quarter who are closely linked to Poststraße. The courtyard entrance next to the courthouse arbor is brightly staged in corresponding colors.

## 10 Propststraße | Installation

In Richtung Spreeufer begeistert die Propststraße mit leuchtenden roten Mohnblumen in den Bäumen. Sie schweben leicht und frei im Himmel, verwandeln die Straße bei jedem Windhauch in ein tanzendes Blumenmeer und animieren zu einem Spaziergang. Die Installation „Floraison“ ist eine Arbeit des französischen Künstler-Studios Pitaya.

Towards the banks of the Spree, Propststraße delights with bright red poppies in the trees. They float lightly and freely in the sky, transforming the street into a dancing sea of flowers with every breeze and encouraging a stroll. The installation „Floraison“ is a work of the French artist studio Pitaya.

## 11 Neuer Marstall | Standbild

Das imposante Gebäude wird dieses Jahr erneut mit einem historischen Kollagenmotiv illuminiert. Dabei verwandelt sich die Fassade mit den besten Tanzzeichnungen von Heinrich Zille zu einem Tanzlokal, wobei die Tänzer auf dem Wasser der Spree zu schwofen scheinen. Mittels Augmented Reality in der neuen App erhält man weitere tolle Features an diesem Motiv.

This year, the imposing building will once again be illuminated with a historical collage motif. The facade with the best dance drawings by Heinrich Zille is transformed into a dance club, where the dancers seem to be swinging on the water of the Spree. Using augmented reality in the new app, you get more great features on this motif.



## 12 Taubenportal | Videomapping



Die einem Entwurf von Pablo Picasso nachempfundene Friedenstaube auf dem Fassadenrelief wird dieses Jahr mittels Videoprojektion zum Leben erweckt. Hinter blauem Himmel mit Wolken und Fernsehturm wird der Titel „Stadt des Friedens“ betont, welcher dem damaligen Ostberlin vom Vorsitzenden des Weltfriedensrates Romesh Chandra, im Jahr 1979 verliehen wurde.

The dove of peace on the facade relief, based on a design by Pablo Picasso, is brought to life this year by means of video projection. Behind a blue sky with clouds and a television tower, the title „City of Peace“ is emphasized, which was awarded to the former East Berlin Chairman of the World Peace Council Romesh Chandra in 1979.

Wir danken dem Stadtmuseum für die Bereitstellung des Bildmaterials für die Projektions-Motive:

Credits der Bilder: Carl Graeb, Der untere Raum der Gerichtslaube des alten Berliner Rathauses, 1868, Oliver Ziebe, Stadtmuseum Berlin; Heinrich Zille, Eine kleine Freundin hat doch jedermann - Komm, Karlineken, komm!, 1924, Stadtmuseum Berlin; Heinrich Zille, Im Sommergarten, 1912, Stadtmuseum Berlin; Heinrich Zille, Tanz nach der Drehorgel - Zwanglose Geschichten und Bilder, 1919, Stadtmuseum Berlin

STIFTUNG  
STADTMUSEUM  
BERLIN

Unter dem Titel „Falling Reversely“ präsentiert der Künstler Isaac Chong Wai ein Videomapping mit besonderer Bedeutung. Auf der Fassade des Auswärtigen Amtes verleiht der Meister aus Hongkong in der Projektion seiner Antwort auf Anti-Asian Rassismus Nachdruck. Chong arbeitete mit in Berlin ansässigen asiatischen Performern zusammen, um mittels kollektiver Körperbewegungen Solidarität zu üben. Gegenseitige Unterstützung beim Fallen & dessen Gegenteil.

Under the title „Falling Reversely“ the artist Isaac Chong Wai presents a video mapping with special meaning. Projected on the façade of the German Federal Foreign Office, the Hong Kong master lends weight to his response to anti-Asian racism. Chong collaborated with Berlin-based Asian performers to practice solidarity through collective body movements: mutual support in falling & its opposite.

## BUNDESMINISTERIEN IM LICHT

Einem gemeinsamen Europa gehört die Zukunft

Creating Tomorrow - dem Festivalmotto folgen die Bundesministerien und das Bundespresseamt in diesem Jahr ganz individuell mit ihren Themen der Zukunft: ein Videomapping des Auswärtigen Amtes richtet sich gegen institutionelle Gewalt und Diskriminierung von asiatischen Menschen. Das Bundesministerium der Finanzen setzt bei seinen Motiven auf eine zukunftsorientierte Haushalts- und Finanzpolitik. Die 17 Nachhaltigkeitsziele sind bei einer Projektion des Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung zu sehen. Die Pressefreiheit steht ganz im Fokus des Bundespresseamtes und auf der historischen Fassade des Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur leuchten die Wege, die wir im Leben gehen. Auch ein starkes, gemeinsames Europa gehört zu unserer Zukunft.

Creating Tomorrow - this year, the federal ministries and the Federal Press Office are following the festival motto individually with their themes for the future: a video mapping by the Federal Foreign Office is directed against institutional violence and discrimination against Asian people. The Federal Ministry of Finance's motifs focus on a future-oriented budgetary and financial policy. The 17 sustainability goals can be seen in a projection by the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development. Freedom of the press is the focus of the Federal Press Office, and the historic facade of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure shines a light on the paths we take in life. A strong, common Europe is also part of our future.

Folgende Ministerien sind Teil des Festival of Lights

The following ministries are part of the Festival of Lights

13 Auswärtiges Amt

24 Bundespresseamt

25 Europäisches Haus

42 Bundesministerium der Finanzen

68 Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung

14

## HUMBOLDT FORUM

Videomapping

Das neu eröffnete Humboldt Forum am Schloßplatz ist dieses Jahr beim Festival of Lights mit einer beeindruckenden Videoin szenie rung dabei. Freuen kann man sich neben frei zugänglichen Konzerten im Schlüterhof auf das Videomapping der Künstlergruppe Sucuk & Bratwurst auf der 70 Meter breiten Fassade. Eine Reise in die faszinierende Welt des Makro- und Mikrokosmos.

The newly opened Humboldt Forum at Schloßplatz will be part of the Festival of Lights this year with an impressive video production. In addition to free concerts in the Schlüterhof, visitors can look forward to video mapping by the artist group Sucuk & Bratwurst on the 70-meter-wide façade. A journey into the fascinating world of macro- and microcosm.

15

## BERLINER DOM

Standbild

Der Berliner Dom ist seit Beginn des Festivals fester Bestandteil des Programms. In diesem Jahr ist er Projektionsfläche verschiedener Interpretationen des Festival Mottos „Creating Tomorrow“ und präsentiert Beiträge bekannter internationaler Künstler wie Thierry Noir, Otto Schade, Archan Nair, Ross Ashton, Daniel Margraf und MP Studio. Eine der Standbildprojektionen wird auch über Augmented Reality lebendig.

The Berlin Cathedral has been an integral part of the festival's program since its inception. This year, it is the projection surface for various interpretations of the festival motto „Creating Tomorrow“ and presents contributions by well-known international artists such as Thierry Noir, Otto Schade, Archan Nair, Ross Ashton, Daniel Margraf and MP Studio. One of the still projections will also come to life via augmented reality.



16

-

20

## BEBELPLATZ

360°-Inszenierung

Von den Berlinern wird er umgangssprachlich auch Opernplatz genannt, der 19.000 Quadratmeter große Bebelplatz in der Berliner Mitte. Gelegen direkt am prächtigen Boulevard Unter den Linden und eingerahmt von bekannten Gebäuden wie beispielsweise der St. Hedwigs-Kathedrale, dem Hotel de Rome, der Juristischen Fakultät und der Staatsoper Unter den Linden. Sie alle sind in diesem Jahr Teil der 360 Grad Gesamtinszenierung des Bebelplatzes - einem spektakulären und emotional berührenden Lichtkunstwerk.

Berliners also refer to it colloquially as Opernplatz, the 19.000 square meter Bebelplatz in the center of Berlin. Located directly on the magnificent boulevard Unter den Linden and framed by famous buildings such as St. Hedwig's-Cathedral, the Hotel de Rome, the Faculty of Law and the State Opera Unter den Linden. This year, they are all part of the 360-degree overall staging of Bebelplatz - a spectacular and emotionally touching work of light art.



16

Humboldt Universität | Standbild

17

Staatsoper | Standbild

18

St. Hedwigs-Kathedrale | Standbild

19

Hotel de Rome | Videomapping

20

Juristische Fakultät der Humboldt-Universität | Standbild

19

Hotel de Rome | Videomapping

Auf dem Hotel de Rome & Behren Palais kann man die Videoprojektion zu Natur und Klimaschutz mit einzigartigen Bildern der Tierwelten, tropischen Regenwäldern und Unterwasserwelten bestaunen. Sie zeigt, was wir bekommen werden, wenn wir unsere ganze Kraft in den Erhalt unserer Welt stecken: Die Schönheit der Natur in den jetzt bedrohten Lebensräumen kehrt zurück, die Erde blüht wieder auf. In einem weiteren Mapping thematisieren die Künstler Ross Ashton & Karen Monid anlässlich des „Future Vision Award“ den sogenannten „Schmetterlingseffekt“. Dieser besagt, dass auch kleine Handlungen sehr große Auswirkungen haben können.

At the Hotel de Rome & Behren Palais you can marvel at the video projection on nature and climate protection with unique images of the animal worlds, tropical rainforests and underwater worlds. It shows what we will get if we put all our energy into preserving our world: The beauty of nature in habitats that are now threatened is returning, and the earth is flourishing again. In another mapping, artists Ross Ashton & Karen Monid address the so-called „butterfly effect“ on the occasion of the „Future Vision Award“. This states that even small actions can have very large effects.



Erhältlich ab  
Available from  
**23 €**

DAS OFFIZIELLE TOURISTENTICKET

# Berlin Welcome Card

✓ **freie Fahrt**  
free public transport



✓ **bis zu 50% Ersparnis bei Top-Attraktionen**  
save up to **50%** at top attractions

✓ **inklusive CityGuide & Stadtplan**  
includes CityGuide & map

Hier erhältlich | Available here:

- ▶ Berlin Tourist Infos
- ▶ [berlin-welcomecard.de](http://berlin-welcomecard.de)



A product by



21

## BOTSCHAFT DES KÖNIGREICHS BELGIEN

Videomapping

2021 feiert die Belgische Botschaft in Berlin den Meilenstein #20JahreBelgienInBerlin, denn am 17. Mai 2001 wurde das Botschaftsgebäude in Berlin feierlich eingeweiht. Mit der Einweihung kehrte die Botschaft an ihre historische Adresse in der Jägerstraße zurück, damit schließt sich der Kreis von fast einem Jahrhundert belgischer Repräsentanz in Berlin. Das Videomapping beleuchtet nicht nur die unzertrennliche Geschichte der deutschen Hauptstadt und des Botschaftsgebäudes, sondern auch die gemeinsame Zukunft in Sachen Europa, Nachhaltigkeit, E-Mobility, erneuerbare Energien und Digitalisierung.

In 2021, the Belgian Embassy in Berlin celebrates the milestone #20YearsBelgiumInBerlin, as the Embassy building in Berlin was ceremoniously inaugurated on May 17, 2001. With the inauguration, the Embassy returned to its historic address in Jägerstraße, thus closing the circle of almost a century of Belgian representation in Berlin. The video mapping highlights not only the inseparable history of the German capital and that of the embassy building, but also the common future in terms of Europe, sustainability, e-mobility, renewable energy and digitalization.

22

## KONZERTHAUS

Videomapping

Am Gendarmenmarkt präsentien wir auf der Fassade des Konzerthauses ein 3D Videomapping mit dem Titel „a symphony that never ends“, das u.a die Entwicklung der Tonträger nachzeichnet. Mit einer Hommage an die größten Künstler\*innen von Sony Music. Von Klassik über internationalen Pop bis HipHop, alle Künstler\*innen sind wegweisend, visionär und prägen den aktuellen Zeitgeist. Damals und heute. Es ist eine rauschhafte Reise durch die Zeit, vom Grammophon über den Plattenspieler bis hin zur so lange beliebten Musik-Kassette. Künstlerteam: MP Studio.

At the Gendarmenmarkt we present a 3D videomapping on the facade of the Konzerthaus with the title „a symphony that never ends“, which traces the development of sound carriers. With a tribute to Sony Music's greatest artists. From classical music to international pop to hip hop, all artists are groundbreaking, visionary and shape the current zeitgeist. Then and now. It's a rapturous journey through time, from the gramophone to the record player to the long-loved music cassette. Artist team: MP Studio.

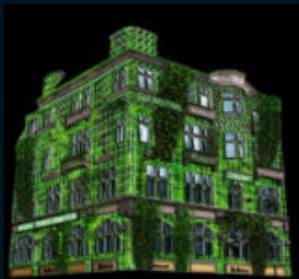


23

## MICROSOFT

Videomapping

Die illuminierte Mapping Show „DIGITAL NATURE“ auf dem Microsoft Gebäude nimmt den Betrachter mit auf eine Reise durch Datenströme im digitalen Zeitalter: von prunkvoller Architekturinszenierung über Daten in der Cloud zu künstlicher Intelligenz und Robotik bis hin zur Nachhaltigkeit - auch der humane Aspekt kommt nicht zu kurz.



The illuminated mapping show „DIGITAL NATURE“ on the Microsoft building takes the viewer on a journey through data streams in the digital age: from magnificent architectural staging to data in the cloud to artificial intelligence and robotics to sustainability - the human aspect is not neglected either.

24

## BUNDESPRESSEAMT

Standbild

Um die Pressefreiheit geht es bei den Lichtprojektionen, mit der das Bundespresseamt angestrahlt wird – direkt an der Spree, beim Bahnhof Friedrichstrasse. Die Pressefreiheit, die weltweit vielerorts bedroht ist, ist für Deutschland und Europa ein fester Pfeiler der Demokratie. Das gilt auch und gerade in Krisenzeiten. Geschützt ist sie in Artikel 5 des Grundgesetzes und in Artikel 11 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union.

Freedom of the press is the subject of the light projections that illuminate the Federal Press Office - directly on the Spree River, near the Friedrichstrasse train station. Freedom of the press, which is under threat in many places around the world, is a firm pillar of democracy for Germany and Europe. This is especially true in times of crisis. It is protected in Article 5 of the German Basic Law and in Article 11 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union.



25

## EUROPÄISCHES HAUS

Standbild

Das Europäische Haus präsentiert eine Projektion der EU-Flagge mit ihren goldenen Sternen in besonderer Form und bringt dabei das Zusammenhaltsgefühl und die Stärken der EU zum Ausdruck.

The European House presents a projection of the EU flag with its golden stars in a special form, expressing the sense of cohesion and the strengths of the EU.



Das 3D-Videomapping „Creating Tomorrow“ auf dem Brandenburger Tor ist die Hauptshow des diesjährigen Festivals. Der „Climate Pledge“ als Presenting Sponsor des Festivals zeigt darin die machbare Verwandlung vom heute kritischen Zustand unserer Erde zurück zu einer gesunden Natur. Passend zur Initiative #ChallengeAccepted steht die Reduzierung der CO<sub>2</sub>-Emissionen im Mittelpunkt, vorangetrieben durch neuste Technologien und die Bemühungen globaler Unternehmen. Stromnetz Berlin als lokaler Netzbetreiber präsentiert in einem zweiten Teil futuristische Gedanken zum Thema nachhaltige Energie und Energiewende. Beide Shows wurden kreiert von MP Studio.



The 3D video mapping „Creating Tomorrow“ on the Brandenburg Gate is the main show of this year's festival. The Climate Pledge as presenting sponsor of the festival shows the feasible transformation from today's critical state of our earth back to a healthy nature. In line with the #ChallengeAccepted initiative, the focus is on reducing CO<sub>2</sub> emissions, driven by the latest technologies and the efforts of global companies. Stromnetz Berlin as local grid operator presents in a second part futuristic thoughts on the topic of sustainable energy and energy transition. Both shows were created by MP Studio.

„DIVERSITY makes us stronger, smarter, more creative ....“ sagt der amerikanischen Außenministers Antony Blinken und betont damit die Stärke seines Landes, die eben in dieser Vielfalt begründet ist. Am 11. September wird mit einem besonderen Projektionsmotiv an das Datum 9/11 erinnert.

„DIVERSITY makes us stronger, smarter, more creative ....“ says U.S. Secretary of State Antony Blinken, underlining the strength of his country, which is based precisely in this diversity. On September 11, the date 9/11 is remembered with a special projection motif.



28

## BOTSCHAFT VON KANADA

Videomapping

Die Botschaft von Kanada verarbeitet thematisch in ihrer Videostory die Rolle Kanadas als Ehren-Gastland auf der im Oktober stattfindenden Frankfurter Buchmesse mit dem Motto „Singulare Pluralität“. Worauf dürfen sich die Besucher hier freuen? Natürlich auf ein unendliches Universum an Büchern, Texten und Buchstaben, umgesetzt in einem digitalen Fluss, der mit der Architektur des Gebäudes spielt.



In its video story, the Canadian Embassy thematically deals with Canada's role as Guest of Honor at the Frankfurt Book Fair, which takes place in October, under the theme „Singular Plurality“. What can visitors look forward to here? Of course, an infinite universe of books, texts and letters, implemented in a digital flow that plays with the architecture of the building.

29

-

40

## POTSDAMER PLATZ



Der Potsdamer Platz ist einer der urbansten Plätze Berlins. Täglich besuchen mehr als 110.000 Menschen das Areal. Mit seiner zentralen Lage ist er eine begehrte Wohn- und Büroadresse, sowie vor allem eine Attraktion für Touristen. Beim Festival of Lights Berlin 2021 verwandeln eindrucksvolle Kunstwerke aus Licht den gesamten Platz mit seinen Gebäuden und Straßen in eine riesige Open-Air-Galerie. „Creating Tomorrow“ ist das übergeordnete Motto aller Installationen, das in großen Lettern über dem Platz prangt. Intensiv beleuchtet es Themen wie Nachhaltigkeit, Zukunft, Wissenschaft, Menschlichkeit und Diversität.

Potsdamer Platz is one of the most urban places in Berlin. More than 110,000 people visit the area every day. With its central location, it is a sought-after residential and office address, and above all an attraction for tourists. At the Festival of Lights Berlin 2021, impressive works of art made of light will transform the entire square with its buildings and streets into a huge open-air gallery. „Creating Tomorrow“ is the overarching motto of all the installations, emblazoned in large letters across the square. It intensively illuminates themes such as sustainability, the future, science, humanity and diversity.

### 29 P5 I Standbild

Das Standbild auf dem P5 ist ein Mural von dem in Berlin lebenden Mexikaner und Street Art Künstler Sr. Papá Chango.

The statue on the P5 is a mural by Berlin-based Mexican and street artist Sr. Papá Chango.



### 30 Ritz-Carlton I Standbild

Der Baustil des imposanten Gebäudes soll an die Bürogebäude und ersten Wolkenkratzer der sogenannten Chicagoer Schule erinnern, die im Einklang mit der klassischen Moderne in Europa im späten 19. Jahrhundert. Die Architekten Hilmer und Sattler wollen das zum Ensemble des Beisheim-Centers zugehörige Haus verstanden wissen als eine „zeitgemäße Interpretation der europäischen Stadt mit Häuserblocks, Straßen und Plätzen“. Die farbenkräftige Projektion entstand aus einer Symbiose dieser Architektur, der Umgebung und des Festivalmottos. „Regenbogenenergie verwoben mit Struktur und Klarheit“, wie der Künstler es ausdrückt.

The architectural style of the imposing building is intended to be reminiscent of the office buildings and first skyscrapers of the so-called Chicago School, which was in line with classical modernism in Europe in the late 19th century. Architects Hilmer and Sattler want the building, which is part of the Beisheim Center ensemble, to be understood as a „contemporary interpretation of the European city with blocks of houses, streets and squares.“ The colorful projection is made by this architecture, surrounding and the festival motto. „Rainbow energy woven with structure and clairness“, as the artist says.

### 31 – 32 Kollhoff-Tower I Forum Tower

Die Lichtkunst-Kollagen am Potsdamer Platz 1 und 11 – auch als Kollhoff-Tower und Forum Tower bekannt - sind so farbenfroh und vielfältig wie die Hauptstadt Berlin. Als Botschaft prangt das diesjährige Festivalmotto „Creating Tomorrow“ in großen Lettern über dem Platz. Als Kontraste zueinander entstehen die zwei Kollagen auf den Häusern im Stil des Steampunks und der modernen Digitalisierung – ein Zeichen für unsere Entwicklung und richtungsweisend für unsere Zukunft.

The light art collages at Potsdamer Platz 1 and 11 – known as the Kollhoff-Tower and the Forum Tower - are as colorful and diverse as the capital Berlin. As a message, this year's festival motto „Creating Tomorrow“ is emblazoned in large letters above the square. As contrasts to each other, the two collages on the houses are created in the style of steampunk and modern digitalization - a sign of our development and pointing the way to our future.

# POTSDAMER PLATZ

## FESTIVAL OF LIGHTS POTSDAMER PLATZ

Buchen Sie Ihre „Tour of Lights“  
am Potsdamer Platz:  
**3. - 12. September 2021**



POTSDAMERPLATZ.DE  
#PULSEOFPROGRESS

📍 @POTSDAMER\_PLATZ  
📱 /POTSDAMERPLATZ  
🌐 /POTSDAMERPLATZ

### 33 Erde | Installation

Was müssen und können wir tun, um die Zukunft unseres Planeten und seiner Menschen zu sichern? Für diese drängenden Themen möchte die beeindruckende Installation „Erde“ sensibilisieren. Einzig für den Potsdamer Platz entworfen und mit einer Höhe von 4,5 Metern ist die Erbdarstellung ein unübersehbares Mahnmal, für das unerlässliche Um- und Neudenken in Sachen Nachhaltigkeit, Diversität, Menschlichkeit und mehr anzuregen.



What must and can we do to secure the future of our planet and its people? The impressive installation „Earth“ aims to raise awareness for these pressing issues. Designed uniquely for Potsdamer Platz and with a height of 4.5 meters, the earth ball representation is an unmistakable memorial to stimulate the indispensable rethinking of sustainability, diversity, humanity and more.

### 34 DUNDU | Installation

DUNDU bedeutet wörtlich „du und du“ und steht damit für eine große Aussage in Zeiten, in denen das Miteinander mehr als wichtig ist. Der Lichtriese versetzt Menschen auf der ganzen Welt in Erstaunen und ist eine mächtige Leinwand, auf die Besucher ihre Fantasie, Träume und Wünsche projizieren können. DUNDU ist am 03. und 04. September am Potsdamer Platz zu Gast!



DUNDU literally means „you and you“ and stands for a great statement in times when togetherness is more than important. The light giant amazes people all over the world and is a powerful screen onto which visitors can project their imaginations, dreams and wishes. DUNDU will be a guest at Potsdamer Platz on September 3rd and 4th!

### 35 Alte Potsdamer Straße | Installation



Die Installation „Chrominerals“ in den Wipfeln der Bäume lässt den Eingang der wunderschönen Allee erstrahlen, glitzern, und bringt sie zum Funkeln. Durch das Lichtspektrum der in den Baumkronen aufgehängten Kristalle entsteht eine Fülle an Farben, je nach Blickwinkel und Lichteinfall pastellfarben oder eher kräftig. Mit diesem schillernden Kunstwerk vom französischen Künstlerstudio Pitaya vollendet sich die Komposition von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft am Potsdamer Platz.

The installation „Chrominerals“ in the treetops makes the entrance at the beautiful avenue shine, glitter, and brings it to sparkle. The light spectrum of the crystals suspended in the treetops creates an abundance of colors, pastel or rather strong, depending on the angle of view and the incidence of light. This dazzling work of art by the French artist studio Pitaya completes the composition of past, present and future at Potsdamer Platz.

The installation „Chrominerals“ in the treetops makes the entrance at the beautiful avenue shine, glitter, and brings it to sparkle. The light spectrum of the crystals suspended in the treetops creates an abundance of colors, pastel or rather strong, depending on the angle of view and the incidence of light. This dazzling work of art by the French artist studio Pitaya completes the composition of past, present and future at Potsdamer Platz.

A large, ancient tree with a thick, gnarled trunk and dense foliage. Four children are climbing the tree: one boy in a yellow shirt and white hat stands on a high branch; a girl in a blue shirt sits on a branch to the right; a girl in a yellow and blue shirt sits on a branch to the left; and a girl in a pink shirt sits on a branch in the center. The background shows more trees and a clear sky.

“Liebe Unternehmen,  
pflanzt mehr Bäume  
als ihr fällt.”

108 Unternehmen haben die  
Herausforderung angenommen

THE Paris...  
CLIMATE 10 years  
PLEDGE Early

Official  
Presenter | FESTIVAL  
OF LIGHTS

#challengeaccepted

### 36 Varian-Fry-Straße | Installation

Die vier Food-Trucks in der Varian-Fry-Straße laden normalerweise zur Mittagspause, einem Snack zwischendurch oder einem frühen Abendessen ein, zu Festivalzeiten sind sie natürlich auch während der Illuminationszeiten geöffnet.

The four food trucks on Varian-Fry-Strasse are usually open for a lunch break, a snack in between or an early dinner, but at festival times they are of course also open during the illumination hours.

### 37 Eingang Potsdamer Platz Arkaden | Beleuchtetes Mural. Illuminated mural.

### 38 Mars | Installation

Die futuristische Erforschung des Feuerballs Mars ermöglicht Antworten auf noch ungeklärte Fragen zum Ursprung und zur Evolution des Lebens. Die Expeditionen zum „Roten Planeten“ sind im aktuellen „Jahr der Wissenschaft“ ein sichtbares Zeichen für die intensive Beschäftigung der Menschen mit der eigenen und der Zukunft künftiger Generationen. Im Hinblick auf die anhaltenden Veränderungen auf der Erde, stellt die Mars Licht-Kunstinstallation diese nach vorn gerichteten Gedanken der Menschheit in den Fokus.

The futuristic exploration of the fireball Mars enables answers to still unanswered questions about the origin and evolution of life. In the current „Year of Science,“ the expeditions to the „Red Planet“ are a visible sign of mankind’s intense preoccupation with its own future and that of future generations. In light of the ongoing changes on Earth, the Mars Light art installation brings these forward-looking thoughts of humanity into focus.



### 39 Stage Theater | Videomapping

„Creating Tomorrow“ ist nicht nur das Motto des diesjährigen Festival of Lights, sondern auch Teil der großen Kampagne „DISNEY PRINZESSIN: FÜR ALLE – FÜR IMMER“, bei der die beliebten Charaktere selbst sowie die Werte Mut, Herz und Freundlichkeit im Mittelpunkt stehen. Disney zeigt auf der Fassade des Stage Theaters einzigartige Illustrationen der Disney Prinzessinnen, die schon seit Generationen das Publikum mit ihren wunderbaren Geschichten verzaubern.

„Creating Tomorrow“ is not only the motto of this year’s Festival of Lights, but also part of the major campaign „DISNEY PRINCESS: FOR ALL - FOREVER“, which focuses on the beloved characters themselves as well as the values of courage, heart and kindness. Disney will display unique illustrations of the Disney Princesses, who have enchanted audiences with their wonderful stories for generations, on the Stage Theater facade.

## 40 Piano See | Installation

Auf dem Piano See wird das magische Märchen „Die wilden Schwäne“ von Hans Christian Andersen endlich lebendig, elektronische Schwäne beginnen zu tanzen und leuchten hell auf dem Wasser der Nacht. Die königlichen Tiere gleiten über den See und inszenieren ein atemberaubendes Wasserballett. Dieses Lichtkunstwerk wurde von Denis Bivour & Florian Giefer erstellt und produziert.

On Piano Lake, the magical fairy tale „The Wild Swans“ by Hans Christian Andersen finally comes to life, electronic swans begin to dance and shine brightly on the water of the night. The royal animals glide across the lake and stage a breathtaking water ballet. This light artwork was created and produced by Denis Bivour & Florian Giefer.



## 41 PFIZER DEUTSCHLAND Standbild



Die 650 Mitarbeiter\*innen der Deutschlandzentrale des Pharmakonzerns Pfizer haben einen beeindruckenden Arbeitsplatz: Das imposante Firmengebäude am Potsdamer Platz. Erstmals beim Festival dabei möchte die

Inszenierung auf der großflächigen Fassade motivieren, besser auf die eigene und die Gesundheit von Familie und Freunden zu achten.

The 650 employees of the German headquarter of the pharmaceutical company Pfizer have an impressive workplace: the imposing company building at Potsdamer Platz. Attending the festival for the first time, the staging on the large-scale facade aims to motivate people to take better care of their own health and that of their family and friends.

## 42 BUNDESMINISTERIUM DER FINANZEN Standbild

„Creating tomorrow“ – Das Morgen gestaltet das Bundesfinanzministerium durch eine zukunftsorientierte Haushalts- und Finanzpolitik. Damit unser Land gut durch schwierigere Zeiten kommt. Daher erstrahlen die Fassaden des BMF ganz im Sinne seiner Ziele: Das Finanzministerium setzt sich für Steuergerechtigkeit ein, es sorgt für die Finanzierung des Klimaschutzes und für einen stärkeren Zusammenhalt in Europa. Zudem lenkt es die Investitionen für die Zukunft.

The Federal Ministry of Finance is creating tomorrow with a budgetary and fiscal policy geared towards the future – to ensure that Germany gets through tough times in good shape. That's why the façades of the Finance Ministry are being illuminated with its goals: a commitment to fair taxation, providing financing for climate action and working to enhance cohesion in Europe. The ministry also steers Germany's investments to help build the future.

# Kernzeit der Illumination 20.21 – 24.00 Uhr

Eine ausführliche Liste mit den Illuminationen unserer Open Air Lichtkunst-Galerie finden Sie unter [www.festival-of-lights.de](http://www.festival-of-lights.de)



## Mitte

- 1 **Bode-Museum Front**, Am Kupfergraben, 10117 Berlin, Standbild
- 2 **Bahnhof Hackescher Markt**, Hackescher Markt 1, 10178 Berlin, Standbild
- 3 **Museum der Illusionen**, Karl-Liebknecht-Str. 9, 10178 Berlin, Installation
- 4 **St. Marienkirche**, Karl-Liebknecht-Str.. 8, 10178, Standbild, [Augmented Reality](#)
- 5 **Berliner Fernsehturm**, Panoramastraße 1a, 10178 Berlin, Videomapping
- 6 **Standort ehem. Kaufhaus Israel**, Rathausstr./Spandauer Str., 10178, Standbild
- 7 **Am Nußbaum**, Am Nußbaum, 10178 Berlin, Installation
- 8 **Tree of Light**, Propststraße, 10178 Berlin, Installation
- 9 **Gerichtslaube**, Poststraße 28, 10278 Berlin, Standbild
- 10 **Propststraße**, Propststraße, 10178 Berlin, Installation
- 11 **Neuer Marstall** Spreeufer, 10178 Berlin, Standbild
- 12 **„Taubenportal“**, Rathausstraße 25, 10118 Berlin, Videomapping
- 13 **Auswärtiges Amt**, Werderscher Markt 1, 10117 Berlin, Videomapping
- 14 **Humboldt Forum, Schlüterhof**, Schloßplatz, 10178 Berlin, Videomapping
- 15 **Berliner Dom**, Am Lustgarten, 10178 Berlin, Standbild-Show, [Augmented Reality](#)
- 16 **Humboldt Universität**, Unter den Linden 6, 10117 Berlin, Standbild
- 17 **Staatsoper**, Unter den Linden 7, 10117 Berlin, Standbild
- 18 **St. Hedwigs-Kathedrale**, Bebelplatz, 10117 Berlin, Standbild
- 19 **Hotel de Rome**, Behrenstraße 37, 10117 Berlin, Videomapping
- 20 **Juristische Fakultät der Humboldt-Universität**, Bebelpl. 2, 10117, Standbild
- 21 **Botschaft des Königreichs Belgien**, Jägerstr. 52-53, 10117, Videomapping
- 22 **Konzerthaus**, Gendarmenmarkt, 10117 Berlin, Videomapping
- 23 **Microsoft**, Unter den Linden 17, 10117 Berlin, Videomapping
- 24 **Bundespresseamt**, Reichstagufer 14, 10117 Berlin, Standbilder
- 25 **Europäisches Haus**, Unter den Linden 78, 10117 Berlin, Standbild
- 26 **Brandenburger Tor**, Pariser Platz, 10117 Berlin, Videomapping
- 27 **Botschaft der USA**, Behrenstraße, 10117 Berlin, Standbild



**Special Tip:** Laden Sie die neue Festival-of-Lights-App auf Ihr Smartphone, um **Augmented Reality** an den Illuminationen zu erleben.

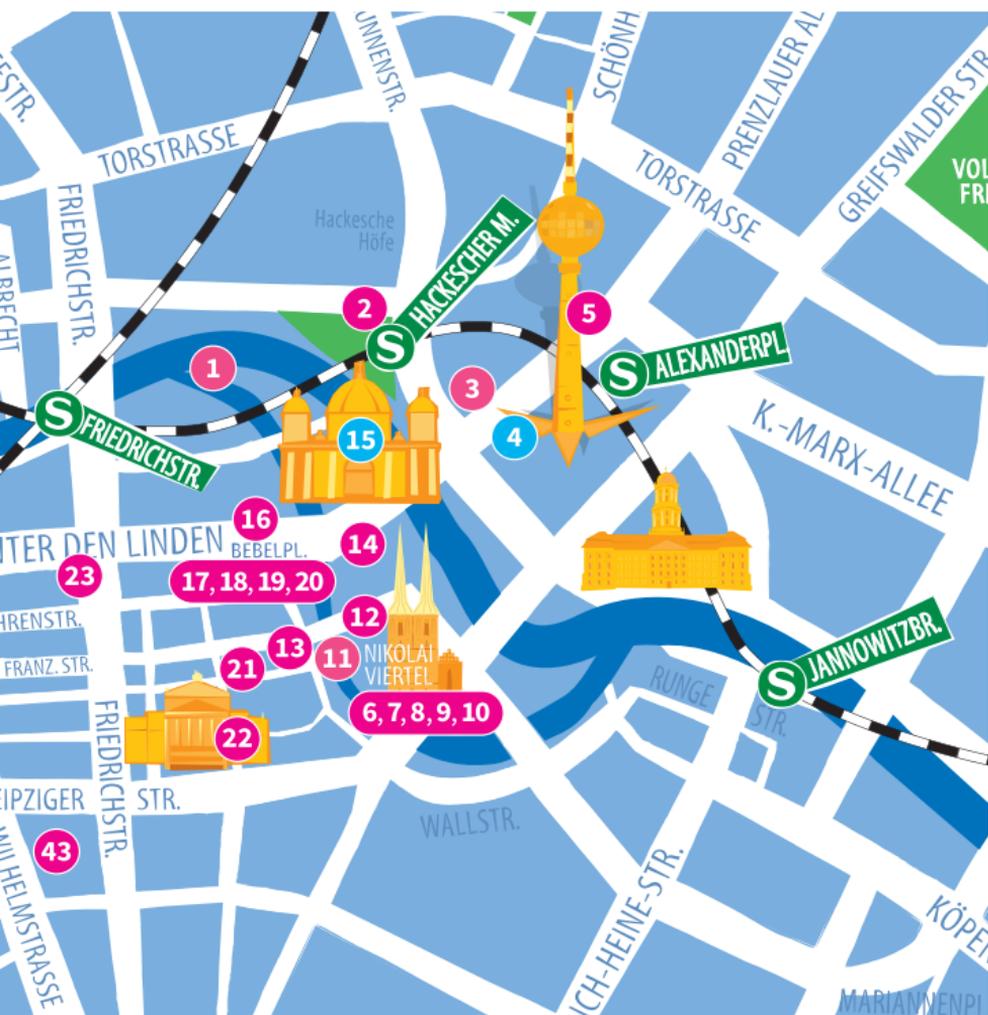
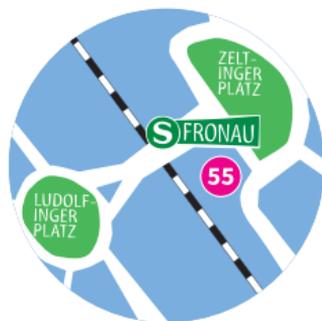


Illustration: Thomas Haase / Festival of Lights

- 28 **Botschaft von Kanada**, Leipziger Pl. 17, 10117 Berlin, Videomapping
- 29 **P5**, Potsdamer Platz, 10785 Berlin, Standbild
- 30 **Ritz-Carlton**, Potsdamer Platz 3, 10785 Berlin, Standbild
- 31 **Kollhoff-Tower**, Potsdamer Platz 1, 10785 Berlin, Standbild
- 32 **Forum Tower**, Potsdamer Platz 1, 10785 Berlin, Standbild
- 33 **Potsdamer Platz**, 10785 Berlin, Lichtkunstinstallation „Earth“
- 34 **DUNDU**, Potsdamer Platz, 10785 Berlin, Installation **03.-04.09.2021**
- 35 **Alte Potsdamer Straße**, 10785 Berlin, Lichtkunstinstallation „Chrominerals“
- 36 **Varian-Fry-Straße**, Varian-Fry-Straße, 10785 Berlin, Installation
- 37 **Eingang Potsdamer Platz Arkaden**, Alte Potsd. Str., 10785, beleuchtetes Mural
- 38 **Marlene-Dietrich-Platz**, 10785 Berlin, Lichtkunstinstallation „Mars“
- 39 **Stage Theater**, Marlene-Dietrich-Pl. 1, 10785, Videomapping, [Augmented Reality](#)
- 40 **Piano-See**, Piano-See, 10785 Berlin, Installation
- 41 **Pfizer Deutschland**, Linkstraße 10, 10785 Berlin, Standbilder
- 42 **Bundesministerium der Finanzen**, Wilhelmstraße 97, 10117 Berlin, Standbild
- 43 **Ewerk**, Wilhelmstraße 43, 10117 Berlin, Videomapping
- 44 **Italienische Botschaft in Berlin**, Hiroshimastraße 1, 10785 Videomapping
- 45 **Siegessäule**, Großer Stern, 10557 Berlin, Videomapping
- 46 **Berliner Hauptbahnhof**, Europaplatz 1, 10557, Standbild, [Augmented Reality](#)
- 47 **Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur**  
Invalidenstraße 44, 10115 Berlin, Videomapping

**Charlottenburg-Wilmersdorf, Spandau, Frohnau, Neukölln, Tempelhof-Schöneberg, Steglitz-Zehlendorf, Pankow, Lichtenberg, Marzahn-Hellersdorf, Treptow-Köpenick, Kreuzberg-Friedrichshain**





## Charlottenburg-Wilmersdorf

- 48 **Schloss Charlottenburg**  
Spandauer D. 10-22, 14059  
Videomapping, [Augmented Reality](#)
- 49 **Kaiser-Wilhelm-Gedächtnis-Kirche**  
Breitscheidplatz, 10789, Standbild
- 50 **DRV Bund Gebäude**  
Konstanzer/Brandenbg. Str., 10707,  
Videomapping
- 51 **Funkturm**, Messedamm,  
14055 Berlin, Illumination
- 52 **RBB Fernsehzentrum**,  
Masurenallee 16-20, 14057, Standbild

## Spandau

- 53 **Spandau Arcaden**,  
Klosterstraße 3, 13581, Standbild
- 54 **Waterkant**,  
Templiner-See-Straße, 13599 Berlin  
Installation, **04.09.**

## Frohnau

- 55 **S-Bahnhof Frohnau & Kasinoturm**  
Ludolfinger Platz, 13465, Standbild

## Neukölln

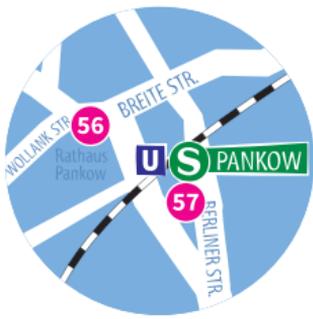
- 70 **S-Bahnhof Sonnenallee**,  
Saalestr. 50, 12055 Berlin, Standbild

## Tempelhof-Schöneberg

- 71 **Sony**, Bülowstraße 80, 10783 Berlin  
Videomapping
- 72 **Tempelhofer Hafen**, Hafen Tempelh.  
12099, Standbild, [Augmented Reality](#)

## Steglitz-Zehlendorf

- 73 **Bahnhof Lichtenfelde Ost**,  
Lankwitzer Str. 26, 12207, Standbild
- 74 **LIO Lichtenfelde**, Lankwitzer Str. 19-24,  
12209 Berlin, Standbild



## Pankow

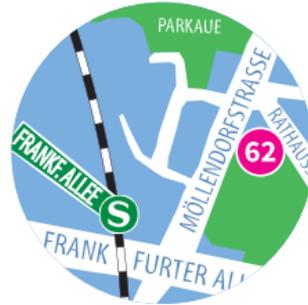
- 56 **Rathaus Pankow**, Breite Str. 24a-26, 13187 Berlin, Standbild
- 57 **Bahnhof Pankow**, Florastr. 52, 13187 Berlin Berlin, Standbild
- 58 **Tchoban Foundation**, Christinenstr. 18a, 10119 Berlin, Videomapping **10.- 12.09.**

## Marzahn-Hellersdorf

- 59 **Altes Rathaus Marzahn**, Helene-Weigel-Platz 8, 12681, Standbild
- 60 **Wohnblock DHH**, Helene-Weigel-Platz 8, 12681, Standbild
- 75 **Wolkenhain**, Aussichtsplattform Kienbergpark 12619 Berlin, Illumination

## Lichtenberg

- 61 **Bahnhof Lichtenberg**, Weitlingstraße 22, 10317 Berlin, Standbild
- 62 **Rathauspark Lichtenberg**, Rathausstr., 10365, Installation, **10.09.**



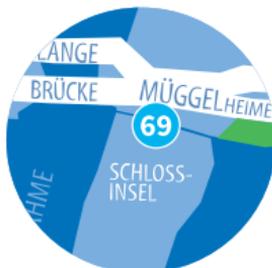
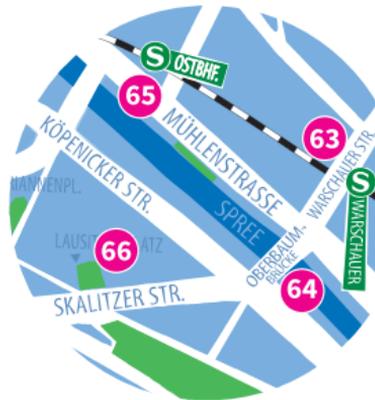
## Kreuzberg-Friedrichshain

- 63 **Bahnhof Warschauer Straße**, Warschauer Str., 10243 Berlin, Standbild
- 64 **Oberbaumbrücke**, 10243 Berlin, Videomapping
- 65 **IntercityHotel Ostbahnhof**, Am Ostbahnhof 5, 10243, Videomapping
- 66 **Emmauskirche**, Lausitzer Platz. 8a, 10997 Berlin, Videomapping
- 67 **Anhalter Bahnhof**, Askanischer Pl. 6, 10963 Berlin, Standbild
- 68 **Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung**, Stresemannstr. 94, 10963 Berlin, Standbild



## Treptow-Köpenick

- 69 **Rathaus Köpenick**, Alt-Köpenick 21, 12555 Berlin, Standbild, **Augmented Reality**



# Leuchtet auch: BER@Night

Flughafen Berlin  
Brandenburg entdecken:  
[www.berlin-airport.de](http://www.berlin-airport.de)





# LightSeeing Tour im LightLiner 03. – 12.09.2021

© Harald Hoyer



Mit einem Feuerwerk an Illuminationen und Events verwandelt das Festival of Lights® Berlin im September zum 17. Mal in eine einzigartige Glitzermetropole. Genießen Sie die Hauptstadt in faszinierendem Licht auf einer ganz besonderen Stadtrundfahrt im LightLiner.

Täglich vom 03.09. – 12.09.2021

Dauer ca. 2,5 Stunden. **Preis:** Erwachsene € 25,-, Kinder\* € 20,-

**Abfahrt:** jeweils 20.30 Uhr

Kurfürstendamm 216/Fasanenstraße, 10719 Berlin **oder**

DomAquaree, Karl-Liebknecht-Str. 5/Spandauer Straße, 10178 Berlin

**Inklusive 2 garantierten Fotostops**

*Again in September the light event Festival of Lights® transforms Berlin into a sparkling and glittering metropolis. Enjoy the German capital in fascinating light on a very special city tour by LightLiner.*

*daily from 3 – 12 September 2021*

*Duration approx. 2.5 hours. **Price:** adults € 25,-, children\* € 20,-*

**Departure:** daily at 8:30 p.m.

Kurfürstendamm 216/Fasanenstraße, 10719 Berlin **or**

DomAquaree, Karl-Liebknecht-Str. 5/Spandauer Straße, 10178 Berlin

**incl. 2 guaranteed photo stops**

*\*Kinderermäßigungen gelten für Kinder bis 14 Jahre / \*children up to 14 years*



Offizielle Partner des Festival of Lights®  
Official Partners of Festival of Lights®

[www.top-tour.berlin](http://www.top-tour.berlin)  
[www.bex.de/specials](http://www.bex.de/specials)

Live  
Guide



43

## EWERK

Fotodokumentation als Videoprojektion

Die Fotodokumentation eines besonderen Projektes als Videomapping im Festival: Anfang 2021 starteten vier Fotograf\*innen aus Berlin, die „Photobären“, das Projekt 100Nanometer. 100 Tage lang haben 78 Fotograf\*innen insgesamt 350 Locations und deren Inhaber\*innen aus ganz Deutschland fotografiert, die von der Corona-Krise betroffen waren und sind. Mit dem Fotoprojekt 100Nanometer wurde eine deutschlandweite Dokumentation umgesetzt, die uns allen zeigt, was ein solch unfassbar kleines Virus für unglaubliche Auswirkungen hat. Die Botschaft lautet: Jeder scheint für sich allein zu sein, aber die Masse an Bildern zeigt - niemand ist allein!

The photo documentation of a special project as video mapping in the festival: At the beginning of 2021, four photographers from Berlin, the „Photobears“, started the project 100Nanometer. For 100 days, 78 photographers photographed a total of 350 locations and their owners from all over Germany that were and are affected by the Corona crisis. With the photo project 100Nanometer, a Germany-wide documentation was implemented that shows us all what an incredible impact such an incredibly small virus has. The message is: everyone seems to be alone, but the mass of images shows - no one is alone!

44

## BOTSCHAFT VON ITALIEN

Videomapping

Zum ersten Mal dieses Jahr wird die Italienische Botschaft im historischen Palazzo in der Tiergartenstraße in Berlin am Festival of Lights teilnehmen. Die dem Dichter Dante Alighieri anlässlich des 700. jährigen Jubiläums gewidmete Videoinstallation auf der neoklassizistischen Fassade begleitet den berühmten Dichter und Philosophen auf seinen Reisen und sorgt dafür, dass sein Genie und seine Werke unvergessen bleiben.

For the first time this year, the Italian Embassy will take part in the Festival of Lights in the historic Palazzo at Tiergartenstrasse in Berlin. The video installation on the neoclassical facade, dedicated to the poet Dante Alighieri on the occasion of the 700th anniversary, accompanies the famous poet and philosopher on his travels and ensures that his genius and his works will be unforgettable.

45

## SIEGESSÄULE

Videomapping

Die aus LA stammende Makeup Brand NYX Professional Makeup steht mit seiner farbenfrohen Personality für Gleichberechtigung und Vielfalt. Dieses Jahr findet auf der Siegessäule ein einzigartiges Videomapping im Rahmen der Diversity-Kampagne #ProudAllies statt. Mit der Kampagne „Proud Allies for All“ setzt sich das Unternehmen für ein globales Netzwerk verbündeter Allies ein. Jeder soll die Unterstützung erhalten, die er braucht. „Ally“ meint dabei eine Person, die die LGBTQIA+ Community unterstützt und für diese zu jeder Zeit einsteht.



The LA-based makeup brand NYX Professional Makeup stands for equality and diversity with its colorful persona. This year, a unique video mapping takes place on the Victory Column as part of the diversity campaign #ProudAllies. The company's Proud Allies for All campaign advocates for a global network of allied allies. Everyone should receive the support they need. „Ally“ means a person who supports the LGBTQIA+ community and stands up for them at all times.

46

## BERLINER HAUPTBAHNHOF

Standbild (Augmented Reality)

Europas größter Kreuzungsbahnhof zeigt farbenprächige Standbilder zum Thema „Jahr der Schiene“ in Europa, die mit Augmented Reality lebendig werden. Der Bahnhof lädt unter der Marke „Mein\_Einkaufsbahnhof“ an 365 Tagen im Jahr zum Flanieren, Schlemmen und Shoppen ein. Er ist damit nicht nur Reisezentrum, sondern auch ein attraktiver RundUmVersorger für Berliner\*innen und Reisende.



Europe's largest crossing station displays colorful stills on the theme of the „Year of Rail“ in Europe, brought to life with augmented reality. Under the brand „Mein\_Einkaufsbahnhof“ (My\_ShoppingStation), the station invites visitors to stroll, feast and store 365 days

a year. It is not only a travel center, but also an attractive all-around provider for Berliners and travelers.

47

## BUNDESMINISTERIUM FÜR VERKEHR UND DIGITALE INFRASTRUKTUR

Videomapping

Digitale Regentropfen verschwimmen zu Meerwasser, Schiffskapitäne begegnen sich auf hoher See, aus dem Meer wird plötzlich das Weltall, Menschen begegnen sich auf der Straße. Beim Festival of Lights leuchten auf der historischen Fassade des Bundesverkehrsministeriums Wege, die wir im Leben gehen. Unser Motto: Mobilität verbindet – auf dem Wasser, in der Luft, auf der Erde, im wiedervereinten Deutschland, in Europa, weltweit.

Digital raindrops blur into seawater, ship captains meet on the high seas, the sea suddenly becomes outer space, people meet on the street. At the Festival of Lights, the historic façade of the Federal Ministry of Transport will be illuminated by the paths we take in life. Our motto: Mobility connects - on the water, in the air, on earth, in reunited Germany, in Europe, worldwide.



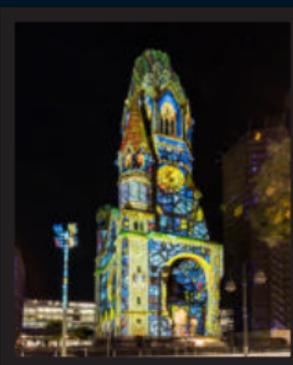
SCHLOSS CHARLOTTENBURG  
Videomapping

Das Schloss Charlottenburg ist weiterer Austragungsort des vom Festival of Lights gemeinsam mit dem Presenting Sponsor „Climate Pledge“ präsentierten „Future Vision Award“. Die Künstlerteams momap, RE:SORB und Clockwork haben gemäß dem Festivalmotto „Creating Tomorrow“ ihre Visionen von einem neuen Morgen in eindrucksvollen Videomappings verwoben. Ein weiterer Höhepunkt sind die schönsten Bilder aus dem Kindermalwettbewerb „Schützt die Umwelt, sie ist unsere Zukunft“, diesen lobte die Initiative wirBERLIN in diesem Jahr erneut aus. Ein Motiv auf der Schlossfassade kann mit Augmented Reality zum Leben erweckt werden.

Charlottenburg Palace is another venue for the „Future Vision Award“ presented by the Festival of Lights together with presenting sponsor The Climate Pledge. In line with the festival motto „Creating Tomorrow“, the artist teams momap, RE:SORB and Clockwork have woven their visions of a new tomorrow into impressive video mappings. Other highlights are the most beautiful pictures from the children's painting competition „Protect the environment, it is our future“, this year again offered by the initiative wirBERLIN. A motif on the palace facade can be brought to life with augmented reality.

KAISER-WILHELM-GEDÄCHTNISKIRCHE  
Standbild

Nach einem Jahr Pause erstrahlt endlich auch wieder die Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche am Breitscheidplatz. Der nach dem Krieg neu erbaute Teil nach den Entwürfen des Architekten Egon Eiermann feiert in diesem Jahr seinen 60. Geburtstag, für die Sanierung der bekannten blauen Gläser wurde ein Spendenaufruf gestartet. Im Festival erstrahlt der Alte Turm mit großflächigen Motiven seiner vom französischen Glasmaler Gabriel Loire geschaffenen blau und farbig leuchtenden Glasfenster.



After a year's break, the Kaiser Wilhelm Memorial Church on Breitscheidplatz is finally shining again. The part newly built after the war according to the designs of architect Egon Eiermann celebrates its 60th birthday this year, and an appeal for donations has been launched for the restoration of the famous blue glasses. In the festival, the Old Tower shines with large-scale motifs of its blue and colored glass windows created by the French stained glass artist Gabriel Loire.

## 50 DRV BUND GEBÄUDE Videomapping

Mit der riesigen Lichtprojektion auf dem Berliner Gebäude in der Konstanzer Straße bedankt sich die Deutsche Rentenversicherung Bund für die geleistete Arbeit. Das macht sie mit riesigen Herzen in den eigenen Farben Gelb und hellblau, die sich rasch vergrößern, verdoppeln und pulsieren. Gleichzeitig wirbt sie um Fach- sowie Nachwuchskräfte und zeigt mit einem über die gesamte Höhe des Gebäudes fahrenden Paternoster auf, welche Chancen sich den Bewerber\*innen bieten. Die 3D-Inszenierung gibt animierte Einblicke in die Deutsche Rentenversicherung Bund als Arbeitgeberin, projiziert die fortschreitende Digitalisierung, ihre Werte und auch die Orte, an denen deutschlandweit eine Karriere möglich ist.

With the huge light projection on the Berlin building in Konstanzer Straße, the Deutsche Rentenversicherung Bund thanks its employees for their work. It does this with huge hearts in its own colors of yellow and light blue, which rapidly enlarge, double and pulsate. At the same time, it advertises for specialists and junior staff and uses a paternoster that travels the entire height of the building to show what opportunities are available to applicants. The 3D staging provides animated insights into Deutsche Rentenversicherung Bund as an employer, projects the advancing digitalization, its values and also the places where a career is possible throughout Germany.



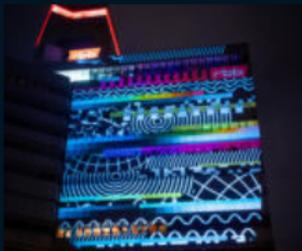
## 51 FUNKTURM Installation

Aus dem Berliner Westen grüßend erstrahlt der Funkturm für die Festivalbesucher an jedem Abend, ab dem 8. September sogar in den schönsten Regenbogenfarben.

Greetings from the west of Berlin, the radio tower shines for the festival visitors every evening, from September 8th, even in the most beautiful rainbow colors.

## 52 RBB FERNSEHZENTRUM Standbild

Das diesjährige Motiv kommt von PFA Studios und bildet eine ästhetische Symbiose zwischen analoger Sendetechnologien (Testbild)



mit den zeitgenössischen digitalen Medien. So zeigt sich der Rundfunk-Berlin Brandenburg im Spannungsfeld der digitalen Transformation und gibt einen künstlerischen Einblick in die Entstehung seiner digitalen Zukunft, gemäß dem aktuellen Motto des FOL „Creating tomorrow“

This year's motif comes from PFA Studios and forms an aesthetic symbiosis between analog broadcasting technologies (test pattern) and contemporary digital media. Thus, Rundfunk-Berlin Brandenburg shows itself in the field of tension of the digital transformation and gives an artistic insight into the creation of its digital future, according to the current motto of the FOL „Creating tomorrow“.

## 53 - 55 REINICKENDORF & SPANDAU

### 53 SPANDAU ARCADEN Standbild

Beim Motiv auf dem Shoppingcenter (Turmseite Parkdeck) geht es – wie kann es auch anders sein – um das Einkaufen.

The motif on the shopping center (tower side parking deck) is - how could it be otherwise - about shopping.



### 54 WATERKANT (04.09.) Videomapping

Das direkt am Wasser gelegene Wohnviertel Waterkant wird am 4. September atmosphärisch illuminiert und mit einem musikalischen Life-Act untermalt.

The Waterkant residential district, located directly on the water, will be atmospherically illuminated on September 4 and accompanied by a musical life act.

### 55 S-BAHNHOF FROHNAU & KASINOTURM Standbild



Zum Ensemble des bereits 1938 eröffneten Bahnhofs im Berliner Norden gehört auch der nebenliegende Kasinoturm, der bereits 1910 als Wasserturm mit Aussichtsplattform einlud. Beide Gebäudefassaden erstrahlen zur Festivalzeit in einer wundervollen Kollage aus Blättern und Blumen, blaue Eidechsen sitzen auf übergroßen Pilzen und ein stattlicher Hirsch lugt aus dem Grün.

The ensemble of the station in the north of Berlin, which was opened as early as 1938, also includes the adjacent casino tower, which was already used as a water tower with a viewing platform in 1910. Both building facades shine at festival time in a wonderful collage of leaves and flowers, blue lizards sit on oversized mushrooms and a stately stag peeks out of the greenery.

## 56 - 58 PANKOW

### 56 RATHAUS PANKOW Standbild

Seine visuelle Verbindung zum nahen Bürgerpark zeigt das Rathaus mit einer farbenfrohen und floralen Installation auf der Fassade. Ermöglicht wurde diese durch das direkt gegenüberliegende Rathaus Center Pankow.



The city hall shows its visual connection to the nearby Bürgerpark with a colorful and floral installation on the facade. This was made possible by the Rathaus Center Pankow directly opposite.

57 BAHNHOF PANKOW  
Standbild



Mit einem Ausschnitt aus einer kunterbunten Blumenwiese und seltenen Schmetterlingen weist auch dieser Bahnhof auf das Bestreben von Deutscher Bahn und Mein\_Einkaufsbahnhof hin, sich für den Schutz der Umwelt aktiv einzusetzen.

With a section of a colorful flower meadow and rare butterflies, this station also points to the efforts of Deutsche Bahn and Mein\_Einkaufsbahnhof to actively protect the environment.

58 TCHOBAN FOUNDATION (10.-12.09.)  
Videomapping

Die 3D-Videoshow auf dem Gebäude der Tchoban Foundation ist Mark Fisher (1947–2013) gewidmet, dem großartigsten Architekten der Rockkonzerte und Shows. Er schuf blendende und innovative Shows für die bekanntesten Sänger und Bands unserer Zeit, darunter Elton John, The Rolling Stones, Madonna, Pink Floyd, U2, Lady Gaga, Janet Jackson und Jean-Michael Jarre sowie die extravaganten Veranstaltungen für Walt Disney World und Cirque du Soleil. Die Ausstellung „Gezeichnete Show“ im Museumsinneren verfolgt seinen Werdegang als Bühnendesigner anhand seiner Zeichnungen und Skizzenbücher, begleitet von Videos der Live-Konzerte, Bildmaterial zum Aufbau und private Fotos aus dem (Arbeits)Leben des Architekten.



The 3D video show on the Tchoban Foundation building is dedicated to Mark Fisher (1947-2013), the greatest architect of rock concerts and shows. He created dazzling and innovative shows for the most famous singers and bands of our time, including Elton John, The Rolling Stones, Madonna, Pink Floyd, U2, Lady Gaga, Janet Jackson and Jean Michael Jarre, as well as the extravagant events for Walt Disney World and Cirque du Soleil. The exhibition „Drawn Show“ inside the museum traces his career as a stage designer through his drawings and sketchbooks, accompanied by videos of the live concerts, visuals of the construction and private photos from the architect's (working) life.

## 59 - 62 LICHTENBERG & MARZAHN-HELLERSDORF

### 59 ALTES RATHAUS MARZAHN Standbild

An allen zehn Festivalabenden erfreuen sich die Bürger\*innen und Besucher\*innen an einer eindrucksvollen Kollage mit Ansichten aus dem Bezirk.

On all ten festival evenings, citizens and visitors enjoy an impressive collage of views from the district.

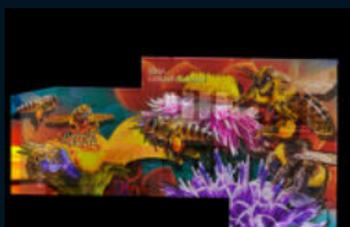


### 60 WOHNBLOCK DHH Standbild

Auf dem Wohnhochhaus am Helene-Weigel-Platz erleben die Besucher\*innen passend zur Kollage auf dem Rathaus Marzahn-Hellersdorf eine Bildergeschichte zur Entstehung und städtebaulichen Entwicklung des Platzes in den letzten 35 Jahren.

On the high-rise residential building at Helene-Weigel-Platz, visitors experience a picture story about the emergence and urban development of the square over the last 35 years, in keeping with the collage on Marzahn-Hellersdorf City Hall.

### 61 BAHNHOF LICHTENBERG Standbild



„Grün ist mehr als eine Haltung. Es ist die Zukunft.“ Und so beschäftigt sich die Inszenierung auf dem S-Bahnhof auch dem Thema Umweltschutz. Das Standbild widmet sich den gefährdeten Bienen und zeigt diese überlebensgroß und farbenfroh bei ihrer täglichen „Arbeit“.

“Green is more than an attitude. It’s the future.” And so the staging at the S-Bahn station is also dedicated to the topic of environmental protection. The still image is dedicated to the endangered bees and shows them larger than life and colorful at their daily „work“.

### 62 RATHAUSPARK LICHTENBERG (10.09.) Installation

Nur einen einzigen Tag, nämlich am 10. September, leuchtet der Rathauspark Lichtenberg in einer atmosphärischen Installation, initiiert vom Bezirksamt Lichtenberg.

For one day only, on September 10th, Lichtenberg Town Hall Park will light up in an atmospheric installation initiated by the Lichtenberg District Office.

75

## WOLKENHAIN Installation

Der wunderschöne Wolkenhain steht als höchster Punkt im Kienbergpark und bietet einen atemberaubenden Blick über die umliegenden Gärten der Welt im Osten Berlins. Er strahlt auch im Festival weithin sichtbar in bunten Farben unter dem Nachthimmel.

The beautiful Wolkenhain stands as the highest point in the Kienbergpark and offers a breathtaking view over the surrounding gardens of the world in the east of Berlin. He also shines in the festival from far to see in colorful colors under the night sky.

63 - 68

## FRIEDRICHSHAIN - KREUZBERG

63

### BAHNHOF WARSCHAUER STRASSE Standbild

Auch im Bezirk Friedrichshain wird es grün und bunt und farbenfroh. Das Motiv auf dem Bahnhofsgebäude ermöglicht, wie die anderen, einen großformatigen Blick in die Vielfalt der Natur.

Also in the district Friedrichshain it becomes green and colorful. The motif on the station building, like the others, provides a large-scale view into the diversity of nature.

64

### OBERBAUMBRÜCKE Videomapping



Das diesjährige Videomapping zeichnet ein visuelles Spektakel für ein bestmögliches Miteinander zwischen Mensch und Natur. Es geht darum, dass eine lebenswerte Zukunft nur durch die Vereinigung von Mutter Erde und menschlichem Geist gestaltet werden kann. Für eine Brücke in diese Zukunft müssen sich also die reinen Kräfte der Natur mit der modernen Technik bestmöglich verstehen und zusammen tun.

This year's videomapping draws a visual spectacle for the best possible coexistence between man and nature. It is about the fact that a future worth living can only be shaped by the union of mother earth and human spirit. So for a bridge to this future, the pure forces of nature must understand and join forces with modern technology in the best possible way.

## 65 INTERCITYHOTEL OSTBAHNHOF Videomapping

Die 3D-Videoprojektion an der Fassade des Intercity Hotels am Berliner Ostbahnhof ist eine dreidimensionale Bilderfahrt durch die Zugeschichte. Man sieht Bahnhofsuhren rückwärts laufen, schneller und schneller. Gleise bauen sich auf und lassen ein weit verzweigtes Schienennetz erscheinen. Die gesamte Fassade wird zum aktiven Medienarchiv und zeigt die Entwicklung der Züge bis hin zu den heutigen, modernen und nachhaltigen Wagen.

The 3D video projection on the façade of the Intercity Hotel at Berlin's Ostbahnhof is a three-dimensional image journey through train history. You see station clocks running backwards, faster and faster. Tracks build up and make a widely ramified rail network appear. The entire façade becomes an active media archive, showing the development of trains up to today's modern and sustainable carriages.



## 66 EMMAUSKIRCHE Videomapping

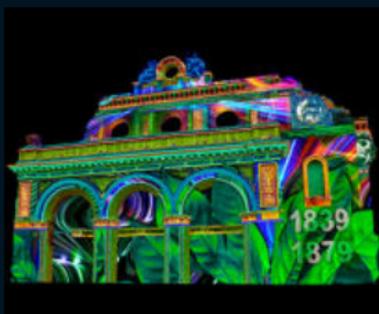
Auf dem Weg durch Kreuzberg erwartet alle Lichtenthusiasten die Emmauskirche in besonderem Kleid mitten auf dem Lausitzer Platz. Die Emmauskirche wird seit 2 Jahren von den Künstlern RE:SORB jede Nacht illuminiert. Zum Festival of Lights 2021 gibt es neue Mapping-Animationen – und ab dem 5.9. eine neue, synästhetische Erfahrungen ermöglichende Lichtdome-Installation, gegenüber am Spreewaldplatz 5.

On the way through Kreuzberg awaits all light enthusiasts the Emmauskirche in special dress in the middle of Lausitzer Platz. The Emmauskirche has been illuminated every night for 2 years by the artists of RE:SORB. For the Festival of Lights 2021 there will be new mapping animations - and from 5.9. a new, synaesthetic experience enabling light dome installation, opposite at Spreewaldplatz 5.

## 67 ANHALTER BAHNHOF Standbild

Das Standbild greift die Architektur des Gebäudes auf und betont die Bögen und Ornamente mit auffälligen Farben. Auf den freien Fassadenflächen wachsen riesige Blätter in die Höhe, bestrahlt von regenbogenfarbenem Laserlicht.

The still image picks up on the architecture of the building and emphasizes the arches and ornaments with striking colors. On the free facade surfaces, huge leaves grow upwards, irradiated by rainbow-colored laser light.



## 68 BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT & ENTWICKLUNG | Standbild

Beim diesjährigen Festival of Lights feiert das Bundesentwicklungsministerium das zweijährige Bestehen des Grünen Knopfs. Das staatliche Textilsiegel Grüner Knopf wurde im September 2019 vom Bundesentwicklungsministerium ins Leben gerufen. Der Grüne Knopf stellt verbindliche Anforderungen, um Mensch und Umwelt zu schützen. Das zweite Motiv präsentiert die 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung (SDGs). Was kann unser Beitrag zum Klimaschutz, zu fairen Standards in der Arbeitswelt und gegen Hunger und Armut sein? Die Agenda 2030 ist ein „Weltzukunftsvertrag“. Mit diesem Vertrag verpflichten sich die Staaten dazu, allen Menschen bis zum Jahr 2030 ein Leben in Würde zu sichern.



At this year's Festival of Lights, the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development will celebrate the two-year anniversary of the Green Button. The government textile seal Green Button was launched in September 2019 by the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development. The Green Button sets binding requirements to protect people and the environment.

The second motif presents the 17 Sustainable Development Goals (SDGs). What can be our contribution to climate protection, fair standards in the world of work and against hunger and poverty? The 2030 Agenda is a „world future treaty.“ With this treaty, the states commit themselves to ensuring a life in dignity for all people by the year 2030.

## 69 TREPTOW-KÖPENICK

### 69 RATHAUS KÖPENICK Standbild (Augmented Reality)

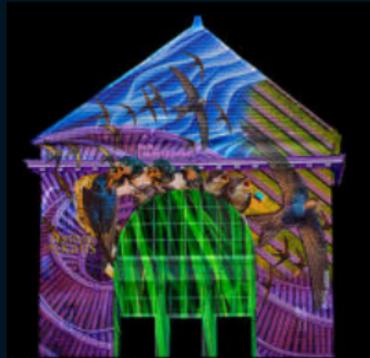
Der größte, grünste und wasserreichste Bezirk Berlins spielt in seiner Illumination passend zu seiner Lage mit den Themen Wasser und Sport. Ermöglicht wurde das vom Kulturamt Köpenick und 6 Köpenicker Wohnungsbaugenossenschaften. Die Projektion lässt sich mit Augmented Reality zum Leben erwecken.

Berlin's largest, greenest and most water-rich district plays with the themes of water and sport in its illumination, in keeping with its location. This was made possible by the Köpenick Cultural Office and 6 Köpenick housing cooperatives. The projection can be brought to life with augmented reality.

## 70 NEUKÖLLN

### 70 S-BAHNHOF SONNENALLEE Standbild

Auf die Schwalben als bedrohte Tierart weist das Bild auf dem Eingangsgebäude hin. Die Zeichnung ist so lebendig, dass man den Flügelschlag der Schwalbeneltern spüren - und das Rufen aus den hungrigen Schnäbeln zu hören glaubt.



The picture on the entrance building refers to the swallows as an endangered species. The drawing is so vivid that you can feel the beating of the swallows' wings - and think you can hear the call from their hungry beaks.

## 71 - 72 TEMPELHOF - SCHÖNEBERG

### 71 SONY Videomapping



Mit der Teilnahme am diesjährigen Festival of Lights zelebriert Sony Music seine neue Wahlheimat Berlin. Erst im vergangenen Herbst verlegte der New Yorker Unterhaltungskonzern das bislang aus München koordinierte

Geschäft für Deutschland, Schweiz und Österreich nach Berlin. Und weil es pandemiebedingt im vergangenen Herbst kein großes Fest gab, setzt das Unternehmen aus diesem Anlass nun gleich zwei große Zeichen. In Schöneberg wird das neue Hauptquartier in der Bülowstraße zur Fläche futuristischer Videoanimationen, es wird regional und widmet sich mit einem 3D Videomapping der bunten Vielfalt und der historischen Clubszene Schönebergs.

With its participation in this year's Festival of Lights, Sony Music is celebrating its new adopted home of Berlin. Just last fall, the New York-based entertainment company moved its business for Germany, Switzerland and Austria, which had previously been coordinated from Munich, to Berlin. And because there was no big celebration last fall due to the pandemic, the company is now setting two big signs to mark the occasion. In Schöneberg, the new headquarters on Bülowstrasse will become an area of futuristic video animations, it will become regional and it will be dedicated to the colorful diversity and historical club scene of Schöneberg with a 3D video mapping.

72 TEMPELHOFER HAFEN  
Standbild (Augmented Reality)

Im Ortsteil Tempelhof zieht es die Lichtbegeisterten ans Wasser, genauer gesagt an den Tempelhofer Hafen. Der ehemalige Binnenhafen mit seinem früheren Fachwerkspeicher hat das historische Hafenbild für seine heutige Nutzung als Einkaufszentrum erhalten. Auf der riesigen Projektionsfläche auf der Wasserseite erscheint eine farbenprächtige, auffällige Unterwasserwelt ... Fische in allen bekannten Farben, Korallen, Quallen, Tiefenfische ... herrliche Kreaturen aus den Meeren der Welt.

In the district of Tempelhof, light enthusiasts are drawn to the water, or more precisely to Tempelhofer Hafen. The former inland port with its former half-timbered warehouse has preserved the historic harbor image for its current use as a shopping center. A colorful, eye-catching underwater world appears on the huge projection surface on the water side ... fish in all known colors, corals, jellyfish, deep fish ... magnificent creatures from the seas of the world.



73 - 74 STEGLITZ - ZEHLENDORF

73 BAHNHOF LICHTERFELDE OST  
Standbild



Das Bahnhofsgebäude ist in ein herrliches Farbenmeer getaucht, das Motiv ist wie auf den anderen Berliner Bahnstationen dem Erhalt der Natur gewidmet.

The station building is immersed in a magnificent sea of colors, the motif is dedicated to the preservation of nature, as on the other Berlin railroad stations.

74 LIO LICHTERFELDE  
Standbild

Der Name LIO leitet sich von dem alten Stellwerknamen ab. In der Bahnstraße wurde dieser Bahnhof mit LIO abgekürzt. Zu sehen gibt es auf der Fassade passend zum nebenstehenden Bahnhofsgebäude ein Bahnmotiv.

The name LIO is derived from the old signal box name. In Bahnstraße, this station was abbreviated as LIO. There is a railroad motif on the facade to match the adjacent station building.

### S. Tchoban Foundation | 11.-16. September 2021

Ein Besuch der sensationellen Ausstellung „Gezeichnete Show“ von Mark Fisher während des Festival of Lights 2021 könnte sich lohnen. Diese beginnt in der Festivalzeit am 11.09.2021 und wird außerdem bis zum 16.01.2022 in der Tchoban Foundation zu sehen sein.



Adresse: Christinenstraße 18a, 10119 Berlin

### Europäisches Haus | 03.-12.09.2021

Europa ganz neu erleben: Das können Bürger und Bürgerinnen im ERLEBNIS EUROPA – der kostenlosen Dauerausstellung im Europäischen Haus Berlin. Das ERLEBNIS EUROPA führt auf einer Reise durch die Geschichte, die Politik und das Leben in der EU. Interaktiven Medienstationen zeigen, was Europa ausmacht, wer die Interessen in Europa vertritt und wie man selbst aktiv werden kann.

An den Festivaltagen ist das Haus lädt das lichtkünstlerisch inszenierte Haus auch an einigen Abenden zu einem Besuch ein und verschönert diesen mit einem tollen Extra – mit stimmungsvoller Jazzmusik.

Fr. 03.09. von 18 bis 24 Uhr – mit Jazz Musik von 19 bis 22 Uhr

Sa. 04.09. von 18 bis 24 Uhr – mit Jazz Musik von 19 bis 22 Uhr

So. 05.09. von 18 bis 22 Uhr

Fr. 10.09. von 18 bis 24 Uhr – mit Jazz Musik von 19 bis 22 Uhr

Sa. 11.09. von 18 bis 24 Uhr

So. 12.09. von 18 bis 22 Uhr – mit Jazz Musik von 19 bis 22 Uhr

Adresse: Unter den Linden 78, 10117 Berlin

### Berlin Mural Festival – Nightwalk | 04.09.2021

Murals Kunstwerke, die beispielsweise an Häuserwände gemalt werden. Beim 3. Mural Festiva Berlin gibt es in der ganzen Stadt neue Werke zu bestaunen. Krönender Abschluss ist der Nightwalk am 4. September, bei dem am Abend für zwei Stunden die Murals beleuchtet werden.

Mehr Informationen auf der Seite der Veranstaltung:  
[www.berlinmuralfest.de](http://www.berlinmuralfest.de)

## S. Tchoban Foundation | 11th-16th September 2021

A visit to the sensational exhibition „Drawn Show“ by Mark Fisher during the Festival of Lights 2021 could be worthwhile. This begins during the festival period on Sept. 11, 2021, and will also be on view at the Tchoban Foundation through Jan. 16, 2022.

Adress: Christinenstraße 18a, 10119 Berlin

## European House | 3rd-12th September 2021

Experience Europe in a whole new way: Citizens can do so at ERLEBNIS EUROPA – the free permanent exhibition at the European House Berlin. ERLEBNIS EUROPA takes visitors on a journey through the history, politics and life in the EU. Interactive media stations show what Europe is all about, who represents interests in Europe and how you can become active yourself.



On the days of the festival, the light-artistically staged house also invites you to visit on some evenings and embellishes it with a great extra – atmospheric jazz music.

Fr. 03.09. from 18 to 24 o'clock – with jazz music from 19 to 22 o'clock  
 Sat. 04.09. from 18 to 24 o'clock – with jazz music from 19 to 22 o'clock  
 Sun. 05.09. from 18 to 22 o'clock

Fri. 10.09. from 18 to 24 o'clock – with jazz music from 19 to 22 o'clock  
 Sat. 11.09. from 18 to 24 o'clock  
 Sun. 12.09. from 18 to 22 o'clock – with jazz music from 19 to 22 o'clock

Adress: Unter den Linden 78, 10117 Berlin

## Berlin Mural Festival – Nightwalk | 4th September 2021

Murals works of art that are painted, for example, on the walls of houses. At the 3rd Mural Festiva Berlin there are new works to admire throughout the city. The crowning finale is the Nightwalk on September 4, where the murals are illuminated for two hours in the evening.

More information on the event page:  
[www.berlinmuralfest.de](http://www.berlinmuralfest.de)



### Öffentlicher Fotowettbewerb 2021

Gemeinsam Festivalorte entdecken. Ausdrucksstarke Fotos machen. Tolle Preise gewinnen.

Immer wieder gelingt eindrucksvollen Festivalbildern die Aufnahme in das offizielle Fotobuch, ein exklusiver Abdruck auf der Titelseite der Festivalzeitung oder die reichweitenstarke Präsentation auf der Website oder den sozialen Festivalmedien. Auch in diesem Jahr gibt es die Möglichkeit, aktiv als Fotograf\*in dabei zu sein und eine persönliche Botschaft hinaus in die Welt zu schicken. Motivgeber im öffentlichen Fotowettbewerb sind natürlich die Protagonisten des Festivals, also die kunstvoll illuminierten Gebäude, Plätze und Fassaden, Lichtkunst und ihre magischen Botschaften. Welcher der über 75 Festivalorte fotografiert wird, ist dabei egal. Alle Fotos, die bis zum 15. Oktober 2021 an die Adresse [fotowettbewerb@festival-of-lights.de](mailto:fotowettbewerb@festival-of-lights.de) gesendet werden, nehmen am Wettbewerb teil. Eine Jury wählt aus allen Einreichungen die kreativsten und schönsten Motive aus. Was gibt es zu gewinnen?

- 1. Platz 1.500 €
- 2. Platz 1.000 €
- 3. Platz 500 €
- 4.– 15. Platz: je ein Gutschein im Wert von 50 € für den Kauf im FESTIVAL OF LIGHTS Online Shop.

Die Teilnahmebedingungen sagen unter anderem: Maximal 3 Fotos pro Teilnehmenden, maximale Dateigröße für Fotos: 3 MB. Einsendeschluss per Mail 15. Oktober 2021.

Die vollständigen Teilnahmebedingungen mit weiteren Vorgaben zu beispielsweise Nutzungsrechten sind auf der Website [www.festival-of-lights.de](http://www.festival-of-lights.de) zu finden.

Also this year, there is the opportunity to actively participate as a photographer and send a personal message out into the world. The motifs for the public photo competition are, of course, the protagonists of the festival, i.e. the artfully illuminated buildings, squares and facades, light art and their magical messages. It does not matter which of the more than 75 festival locations is photographed. All photos sent to [fotowettbewerb@festival-of-lights.de](mailto:fotowettbewerb@festival-of-lights.de) by October 15th, 2021 will be entered into the competition. A jury will select the most creative and beautiful motifs from all submissions. What is to be won?

- 1st place € 1,500
- 2nd place € 1.000
- 3rd place € 500
- 4th - 15th place: a voucher worth € 50 each for a purchase in the FESTIVAL OF LIGHTS online store.

The conditions of participation say among other things: Maximum 3 photos per participant, maximum file size for photos: 3 MB. Deadline for submission by mail October 15, 2021.

The complete conditions of participation with further specifications on, for example, rights of use can be found on the website [www.festival-of-lights.de](http://www.festival-of-lights.de).

# 35.200 Kilometer Verbundenheit

---

Damit Berlin nicht nur beim  
Festival of Lights leuchtet



Um das Festival of Lights in seiner ganzen Fülle erleben zu können, bieten wir auch dieses Jahr mit vielen Guides und Partnern wieder eine Vielzahl an facettenreichen Lightseeing Touren an.

Damit die diesjährigen LightSeeingTouren zu einem besonderen Erlebnis für uns alle werden, bitten wir Sie die aktuellen Corona Hygienevorschriften einzuhalten und eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. Die Vorabreservierung der Touren und Guides ist in diesem Jahr dringend erforderlich. Wir möchten uns ganz herzlich bei allen LightSeeing-Partnern und ihren Tour-Guides bedanken. Das Festival of Lights wird durch Ihre Kooperation und Unterstützung jedes Jahr zu einem besonderen Erlebnis für die Besucher aus aller Welt!

### LightLiner (Top Tour Sightseeing):

Was	Bustour mit Guide, 2.5 Stunden
Wann	Täglich 20:30 Uhr
Wo	1) Kurfürstendamm 216, Ecke Fasanenstraße, 10719 oder 2) DomAquaree (Karl-Liebknecht-Str. 5 / Spandauer Straße 10178)
Preise	pro Person € 25   Kinder bis 14 Jahre € 20
Buchung	<a href="http://www.top-tour-sightseeing.de">www.top-tour-sightseeing.de</a>

### LightSightseeing XL (Bus & Schiff):

Was	Tour XL – Bus & Licht-Schiff Kombi
Wann	Täglich um 20 Uhr
Wo	Potsdamer Platz / Gabriele Tergit Promenade
Preise	Freitag/Samstag pro Person € 45   Kinder € 35 Sonntag - Donnerstag pro Person € 40   Kinder € 30
Buchung	<a href="http://www.top-tour-sightseeing.de">www.top-tour-sightseeing.de</a>

### LightFoto-Safari (Bustouren):

Was	Tour „Fotosafari mit extra vielen und langen Fotostopps“
Wann	Am 4., 5. und 10. - 12.09. jeweils um 20:30 Uhr
Wo	Potsdamer Platz / Gabriele Tergit Promenade
Preise	pro Person € 35   Kinder € 25
Buchung	<a href="http://www.top-tour-sightseeing.de">www.top-tour-sightseeing.de</a>

### LightWalking Tour 1 (mit Katrin Pollok, „berlinsehenswert“):

Was	Geführte Fußtouren
Wann	Täglich 20.15 Uhr und 22 Uhr
Wo	Tour 1: Treff 20.00 Uhr Taubenstraße 30, am U-Bahnhof Hausvogteiplatz Tour 2: Treff 21.45 Uhr im Nikolaiviertel, Rathausstraße 23
Preise	pro Person € 10
Buchung	<a href="http://www.berlinsehenswert.de">www.berlinsehenswert.de</a> oder +49 (0) 151 52 44 38 58

In order to be able to experience the Festival of Lights in all its fullness, we are again offering a variety of multifaceted lightseeing tours with many guides and partners this year.

In order for this year's LightSeeingTours to be a special experience for all of us, we ask you to adhere to the current Corona hygiene regulations and to wear a mouth and nose cover. Advance reservation of tours and guides is urgently required this year. We would like to thank all Light-Seeing partners and their tour guides very much. Your cooperation and support make the Festival of Lights a special experience for visitors from all over the world every year!

#### LightLiner (Top Tour Sightseeing):

What	Bus tour with guide, 2.5 hours
When	Daily at 8.30 p.m.
Where	1) Kurfürstendamm 216, corner Fasanenstraße, 10719 2) DomAquaree (Karl-Liebknecht-Str. 5 / Spandauer Straße, 10178)
Prices	per person € 25   children up to 14 years € 20
Booking	<a href="http://www.top-tour-sightseeing.de">www.top-tour-sightseeing.de</a>

#### LightSightseeing XL (Bus & Ship):

What	Tour XL - Bus & Light Ship Combi
When	Daily 8 p.m.
Where	Potsdamer Platz / Gabriele Tergit Promenade
Prices	Friday/Saturday per person € 45   children € 35 Sunday - Thursday per person € 40   children € 30
Booking	<a href="http://www.top-tour-sightseeing.de">www.top-tour-sightseeing.de</a>

#### LightPhoto-Safari (Bustour):

What	Tour „Photo Safari with extra many and long photostops“
When	On 4, 5 and 10 - 12.09. each at 8:30 p.m.
Where	Potsdamer Platz / Gabriele Tergit Promenade
Prices	per person € 35   children € 25
Booking	<a href="http://www.top-tour-sightseeing.de">www.top-tour-sightseeing.de</a>

#### LightWalking Tour 1 (with Katrin Pollok, „berlinsehenswert“):

What	Guided walking tours
When	Daily at 8.15 p.m. and 10 p.m.
Where	Tour 1: Meet 8 p.m. at Taubenstraße 30, at the subway station Hausvogteiplatz Tour 2: Meet 9.45 p.m. in Nikolaiviertel, Rathausstraße 23
Prices	per person € 10
Booking	<a href="http://www.berlinsehenswert.de">www.berlinsehenswert.de</a> or +49 (0) 151 52 44 38 58

## LightWalking Tour 2 (mit Kunsthistoriker Tobi Allers):

Was	Geführte Fußtouren mit Tobi Allers
Wann	Täglich 20:15 Uhr - 22:15 Uhr
Wo	Nikolaikirche am Nikolaikirchplatz, 10178 Berlin
Preise	pro Person € 15
Buchung	<a href="http://www.berlinkultour.de">www.berlinkultour.de</a>

## LightWalking Tour 3 (mit Markus Müller-Tenckhoff):

Was	Abendliche Spaziergang mit Geschichte
Wann	am 4., 7. und 12. September um 20 Uhr
Wo	Marlene-Dietrich-Platz
Preise	Honorar € 250 pro Gruppe mit max. 7 Personen
Buchung	<a href="http://www.markusmuellertenckhoff.de">www.markusmuellertenckhoff.de</a>

## LightWalking Tour 4:

Was	Führung über den Potsdamer Platz
Wann	Täglich 20:15 Uhr und 21:45 Uhr
Wo	Potsdamer Platz
Preise	siehe auf der Homepage
Buchung	<a href="http://www.potsdamerplatz.de">www.potsdamerplatz.de</a>

## LightBikeTaxi (beleuchtet - BikeTaxi):

Was	Tour im beleuchteten Fahrradtaxi
Wann	Täglich 20 bis 24 Uhr
Wo	1) Alexanderplatz 2) Potsdamer Platz
Preise	€ 110/ 75 min.
Buchung	+49 (0) 30 93 95 83 46 oder <a href="http://www.biketaxi.de">www.biketaxi.de</a>

## LightBikeTaxi (unbeleuchtet - Bike Taxi):

Was	Tour im unbeleuchteten Fahrradtaxi
Wann	Täglich 20 bis 24 Uhr
Wo	1) Alexanderplatz 2) Potsdamer Platz
Preise	€ 90/ 75 min.
Buchung	+49 (0) 30 93 95 83 46 oder <a href="http://www.biketaxi.de">www.biketaxi.de</a>

## LightElektroDroschke (Cardelou):

Was	Tour in einer elektrischen Kraftdroschke für bis zu 7 Personen, 60 min.
Wann	Täglich 20 bis 23 Uhr
Wo	Pariser Platz
Preise	ab € 40 pro Person, mindestens € 160
Buchung	+49 (0) 30 911 411 00

**LightWalking Tour 2 (with art historian Tobi Allers):**

What	Guided foot tours with Tobi Allers
When	Daily at 8.15 p.m. to 10.15 p.m.
Where	Nikolaikirche at Nikolaikirchplatz, 10178 Berlin
Prices	per person € 15
Booking	<a href="http://www.berlinkultour.de">www.berlinkultour.de</a>

**LightWalking Tour 3 (with Markus Müller-Tenckhoff):**

What	Evening walk with history
When	On September 4, 7 and 12 at 8 p.m.
Where	Marlene-Dietrich-Platz
Prices	Fee € 250 per group with max. 7 persons
Booking	<a href="http://www.markusmuellertenckhoff.de">www.markusmuellertenckhoff.de</a>

**LightWalking Tour 4:**

What	Guided tour of Potsdamer Platz
When	Daily 8:15 p.m. and 9:45 p.m.
Where	Potsdamer Platz
Prices	see on the homepage
Booking	<a href="http://www.potsdamerplatz.de">www.potsdamerplatz.de</a>

**LightBikeTaxi (illuminated - BikeTaxi):**

What	Tour in the illuminated bicycle taxi
When	Daily 8 p.m. to midnight
Where	1) Alexanderplatz 2) Potsdamer Platz
Prices	€ 110 / 75 min.
Booking	+49 (0) 30 93 95 83 46 or <a href="http://www.biketaxi.de">www.biketaxi.de</a>

**LightBikeTaxi (unlit - Bike Taxi):**

What	Tour in the unlit bicycle taxi
When	Daily 8 p.m. to midnight
Where	1) Alexanderplatz 2) Potsdamer Platz
Prices	€ 90/ 75 min.
Booking	+49 (0) 30 93 95 83 46 or <a href="http://www.biketaxi.de">www.biketaxi.de</a>

**LightElektroDroschke (Cardelou):**

What	Tour in an electric powerhouse for up to 7 people, 60 min.
When	Daily 8 p.m. to 11 p.m.
Where	Pariser Platz
Prices	from € 40 per person, minimum € 160
Booking	+49 (0) 30 911 411 00

### LightBalloon (Air Service Berlin):

Was	Aufstieg mit dem WELT Ballon (Höhe 150m) alle 15 min
Wann	Täglich 19:30 Uhr bis 22 Uhr
Wo	Ballongarten in der Zimmerstr. 95-100, Ecke Wilhelmstraße
Preise	pro Person € 25   Jugendliche € 20   Kinder € 12
Buchung	<a href="http://www.air-service-berlin.de">www.air-service-berlin.de</a>

### LightStretchlimousine (Limousine030):

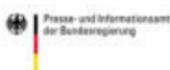
Was	Stretchlimousine oder Stretch Hummer, 1 oder 2 Std.
Wann	Täglich 20 Uhr und 24 Uhr
Wo	Auf Anfrage
Preise	siehe Festival Homepage
Buchung	+49 (0) 30 31 48 21 36 oder <a href="http://www.limousine-030.de">www.limousine-030.de</a>

**LightBalloon (Air Service Berlin):**

<b>What</b>	Ascent with the WELT balloon (height 150 m), Ascent every 15 minutes
<b>When</b>	Daily 7:30 p.m. to 10 p.m.
<b>Where</b>	Ballon Garden in Zimmerstr. 95-100 at the corner of Wilhelmstrasse, 10117
<b>Prices</b>	per person € 25   youth € 20   children € 12
<b>Booking</b>	<a href="http://www.air-service-berlin.de">www.air-service-berlin.de</a>

**LightStretchlimousine (Limousine030):**

<b>What</b>	Stretch limousine or stretch Hummer, 1h or 2h
<b>When</b>	Every day 8 p.m. and 12 a.m.
<b>Where</b>	Place on request
<b>Prices</b>	See festival homepage
<b>Booking</b>	+49 (0) 30 31 48 21 36 or <a href="http://www.limousine-030.de">www.limousine-030.de</a>



**Danke!**

Besonderer Dank gilt allen Mitarbeiter\*innen und ganz besonders allen Förderern, Partnern und Freunden sowie den unzähligen Unterstützern, die unsere Vision des strahlenden Berlins teilen.

**PARTNER\*INNEN:**

Bezirksamt Lichtenberg | Bezirksamt Treptow-Köpenick | help e.V. | Messe Berlin  
Rathaus Center Pankow | St. Hedwigs-Kathedrale | Ev. Kirchengemeinde St. Petri – St. Marien | Kaiser-Wilhelm-Gedächtnis-Kirchengemeinde | Spandau Arcaden | Staatsoper  
Stiftung Preussische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg | Tempelhofer Hafen  
wirBERLIN GmbH | 100nanometer | Wirtschaftsförderung des Bezirksamtes Marzahn-Hellersdorf | Handelsverband Berlin-Brandenburg e.V. | Ngon Restaurant Berlin  
Wohnungsbaugenossenschaft „Amtsfeld“ eG | Wohnungsgenossenschaft „Treptow-Süd“ eG | WBG „Wendenschloß“ eG | Wohnungsgenossenschaft Johannisthal eG  
Wohnungsbaugenossenschaft „Köpenick Nord“ eG | Beamtenwohnungsverein zu Köpenick eG | PREMIUM CORPS AG





### KÜNSTLER\*INNEN:

Aldo Viorel Möritz | Alessandro Belliero | Alessio Cassaro | Alex Petrosanu | Alexander Valeriev | Anika Berg | Anna Jordanova | Anne Rösner | Antaless Visual Design | Archan Nair Arnaud Giroud | Ben Schröteler | Benjamin Vogel | Bernhard Hoffmann | Carlos Alonso Charlotte Bach | Chema Siscar Melero | Christopher Noelle | Clemens Rothbauer | Clockwork Create.eu | Daniel Bandke | Daniel Margraf | David Gönner | David Lesort | Denis Bivour Denis Olgac | Diana Woito | Dilian Nalbantov | Dimitar Kolev | Dimitri Roggon | DUNDU Florian Giefer | Florian Ullbrich | Frank Herrmann | Friederike Margraf | George Berlin Georgi Kasev | Gerhard Geising | Isaac Chong Wai | Ivana Gigova | Jan Hübel | Jarii van Gohl Johannes Menneweger | John Tettenborn | Jordan Stoitchkov | Kai Pester | Karen Monid Karol Zagrodzki | Koldo De Las Heras | Les Atelier Nomad | Loomaland | Lukas Olgac | Marin Dimitrov | Marin Petkov | Martin Sommer | Matei Dersidan | Mateusz Gurtowski | Maurice Berg | Maximilian Trapp | Merlin Jörg Noack | Michael Popov | MODULUX | MOMAP studio MP Studio | Nele Brönner | Orbital Experiences | Otto Schade | Pitaya | Plamen Hristov RE:SORB | Ross Ashton | Sascha Otto | Sophie Lambert | Soundselektor | Sr. Papá Chango Stefan Ihmig | Stefan Vasilev | Strahil Jordanov | Studio Eigengrau | SUCUK UND BRATWURST Sylvain de Vreese | The Projection Studio | Thierry Noir | Thomas Haase | Uli Buder





[pinterest.com/berlinfol](https://pinterest.com/berlinfol)  
[twitter.com/LightsOnBerlin](https://twitter.com/LightsOnBerlin)  
[instagram.com/berlinfestivaloflights](https://instagram.com/berlinfestivaloflights)  
[facebook.com/FestivalOfLights](https://facebook.com/FestivalOfLights)  
[flickr.com/photos/festivaloflights](https://flickr.com/photos/festivaloflights)  
[youtube.com/user/LightsOnBerlin](https://youtube.com/user/LightsOnBerlin)



Änderungen vorbehalten.  
Bitte informieren Sie sich auf der Webseite.

[www.festival-of-lights.de](http://www.festival-of-lights.de)